



សារព័ត៌មាន ខ្មែរជុស

KhmerPost USA

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us
Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 978-942-1641

សារព័ត៌មាន ខ្មែរជុស

KhmerPost USA

មាតិកា រឿង

Issue 158 July 30th- Aug 12th, 2014

Free

១-ពិធីបុណ្យប្រជាជនឆ្នាំ២០១៤.....០២
២-សិស្ស.....១០
៣-ជួបជាមួយ តា គឹមដាន់ និង វីឌី គីន០៤
៤-សិស្សនិងបងប្អូនក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់.....១១
៥-បទសម្ភាសន៍ជាមួយ យោធិ បុញ្ញ០៦
៦-ជនជាតិខ្មែរដំបូងបំផុតដែលរស់នៅក្រុង.....១៥
៧-សេចក្តីសម្រេច (sam sann) ខ្មែរកែប្រែ.....០៧
៨-សិស្សនិងបងប្អូនក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់.....១១
៩-សិស្សនិងបងប្អូនក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់.....១១
១០-សិស្សនិងបងប្អូនក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់.....១១

New Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

ការិក្ខន្ធដីនៃ រយោបាយកម្ពុជា

ជ្រួលច្របល់នៅ ម៉ាឃីត ចាស់ឃីត

Boycott at Market Basket

បទិភាគនយោបាយខ្មែរជុសស.វ.អា

ដោយ : ពិន សំខុន
ថ្ងៃទី១៥កក្កដា២០១៤ **តទៅទំព័រទី ២១**

ដោយ : សុខា
ក្រុងឆិកសប៊ីវិជ្ជាម៉ាសា
ឈូសឆាយ : ហាងលក់គ្រឿង ឧបភោគបរិភោគហាណាហូត មានមនុស្សចេញចូលទិញទំនិញ កកកុញខុសសព្វមួយដង កាល ពីថ្ងៃចន្ទ ទី២១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១៤ ។ យោបល់ពីអ្នកទិញ ម្នាក់ដែលកំពុងបង់លុយទិញ អាហារពីហាងហាណាហូតសា ខាឆិកសប៊ីវិជ្ជាម៉ាសា បាននិយាយ ថា បើអ្នកមានទឹកចិត្តមែន អ្នកប្រាកដជាមិនចូលទិញម្ហូប **តទៅទំព័រទី ០៨**



ព័ត៌មានថ្មី

អតីតយុទ្ធជនបានត្រូវ អាមេរិកចូលស្តាប់

ដោយ : ប៉ាកស៊ីយត្រី
សភាអាមេរិកាំង ទើបនឹងអនុម័តច្បាប់ថ្មី មួយកាលពីថ្ងៃទី២៤ កក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលទទួល ស្គាល់យុទ្ធជនខ្មែរថា **តទៅទំព័រទី ០៤**

សមាគមអតីតយុទ្ធជនខ្មែរនៅហ្វីឡាដែលហ្វី

VMART LOWELL

បើកឆាប់ៗ នេះ !

ធុរកិច្ចអាជីវកម្ម
មានម្ហូបប្រើប្រាស់ដល់ទៅ ១២,០០០មុខ សាច់ស្រស់ និងម្ហូបធ្វើហើយ ម្ហូបស្រស់ៗ មកពីបសស្តុន, ញ៉យ៉ក, និងគ្រប់កន្លែងទូទាំងប្រទេស តម្លៃល្អបំផុត ! ស្រស់ថ្មីបំផុត !

អាសយដ្ឋាន
123 Church Street
Lowell, MA 01852

GRAND OPENING
August 1st, 2014

អតីតធុរកិច្ចចាត់ដំបង

ជួបជាមួយង៉ៅ គឹមជាង និង វិទូ អ៊ុង នៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ

ខ្មែរផ្តួសស.រ.អា

នាទិកសមុទេវតេជ្ជង្គំលើវិទ្យុថ្ងៃទៅកាន់កម្ពុជា ថ្ងៃទី២៣កក្កដា២០១៤ លោក ង៉ោ គឹមជាង អ្នក ដំណាងវាស្ត្រ មណ្ឌលកំពុងឆ្លាំងនៃគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិទៅពីឡូវវិលសហរដ្ឋអាមេរិកបាន ផ្តល់នូវការពន្យល់ពីស្ថានភាពនយោបាយកម្ពុជា ចូលរួមដោយលោក អ៊ុន រិទ្ធិ អតីតក្រុមប្រឹក្សា ក្រុងឡូវវិល ដែលតែឡូវជាសកម្មជនគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិនៅគេបង្គោនឡូវវិលរបស់លោក ង៉ោ គឹមជាង។

លោកអញ្ជើញទៅភ្នំពេញលើកនេះ គឺជា
ការបំពេញភារៈកិច្ចថាប៉ុន្មានរស់គណបក្សលោក
លោក ង៉ោ គឹមជាង ពន្យល់ថា កិច្ចប្រាមព្រៀង
រវាងគបក្សប្រជាជននិងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ
គឺជាដំណាក់កាលល្អនៃដើម្បីជនរស់រវល់ពលរដ្ឋ
ដែលទម្រង់ហើយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិឈ្នះឆ្នោត
នាថ្ងៃមុខ គឺត្រូវរែកទម្រង់គណកម្មការជាតិ
រៀបចំការបោះឆ្នោតតែរសមាសភាពគ្រប់គ្រង
សភាជាតិ ដើម្បីឱ្យការមានការបញ្ចេញយោបល់
បានល្អជូនជ្រាបជាសាធារណជនលោកបញ្ជាក់
ថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមានសិទ្ធិនិងបើក



លោក ប៊ុនធួ អ៊ុង និង ង៉ៅ គឹមជាង

ស្ថានីយ៍វិទ្យុទូរទស្សន៍មួយទៅអនាគតនឹងធ្វើឱ្យ
ប្រជាពលរដ្ឋមិនខ្វះព័ត៌មានដូចពេលមុនៗទៀត
ទេ ។

ចំណែកលោក អ៊ុង វិទ្យុ ក៏បានឱ្យយោបល់ថា ប្រជាពលរដ្ឋនៅឡូវែលនេះធ្លាប់មានស្នាដៃដូចយ្យ ជ្រោមជ្រែងអ្នកប្រជាធិបតេយ្យយ៉ាងមុតមាំណាស់ ដូច្នេះពេលនេះទៀត ប្រជាពលរដ្ឋរដ្ឋឡូវែតប្រមូល គតិវិធីតែច្រើនឡើង ដើម្បីកាត់ទុកឈាបករសង្គ្រោះ

ចូលសភាគីជាច្រើនទៅកែប្រែប្រព័ន្ធសាស្ត្រយុវជនចំនួននៃស្ថាប័ន ដែលយើងធ្វើពីក្រៅមិនបាន ។ លោកបន្ថែមថាជាតិសីមយកតម្លៃនៃអនុប្រធានអនុប្រធាន ទី១០រដ្ឋសភាទី១០នៃសភាប្រធានគណៈកម្មការចំនួននៃសភា ។ គូសចំណេញគណៈកម្មការ១០នៃសភា ចំណែក ត្រូវទាញពីឈ្មោះសាស្ត្រសរសេរលោកប្រធាន សម រង្ស៊ី យើងមិនមានសំណើអ្វីអ្នកជំនាញទៅទៀតទេ ។

លោក អ៊ុង វិទ្យុ និយាយថាប្រកួតដៃលេចពូ
ពិឡារីលេចទៅនេះ បើមិនមានការគាំទ្រពីគ្រួសារ
ខ្ពង់ខ្ពស់ទេ មិនអាចទៅឈរឈ្មោះបានទេ ដោយ
សារចំណាយច្រើនពេកនិងពេលវេលាត្រូវបែកពីគ្រួសារ
ក៏ច្រើនទៀត... លោក គឹម ជាង បានបន្ថែមថា
ការងារនេះបើមិនចង់ជួយពូជសាស្ត្រខ្មែរយើងទេ
ប្រាកដជាមិនអាចធ្វើបានទេ ដោយការប្រុង
ប្រយ័ត្ននិងគ្រោះថ្នាក់ត្រូវមានគ្រប់ជំហាន ដូចជា
នៅថ្ងៃដែលគេរាំបាត់ណាងស្រុក ញ៉យ ចំរើន
បែកក្បាលសន្លប់បាត់ស្មារតី ខ្ញុំក៏នៅក្បែរនោះដែរ
តែខ្ញុំមានសំណាងជាងចំរើនតែបន្តិចទេ... ទីពឹង
តែលេចបង់ច្រើនយ៉ាងនេះហើយក្តី ប្រសិនបើ
គណបក្សត្រូវការតំណែងខ្ញុំប្រគល់ទៅឱ្យលោក
សម រង្ស៊ី ឱ្យលោកមានសិទ្ធិធ្វើការក្នុងសភាបាន
ខ្ញុំនឹងមិនឆ្ងាយប្រគល់ជូនលោកដោយរឹករាយ
ទៀតផង ។

ជាតិឱ្យតែតែមានកម្លាំងកើនថែមទៀត ដើម្បីប្តូរ
អំណាចពីដៃគណបក្សប្រជាជនឱ្យខាងតែបាន ។
នៅពេលសម្ភា កម្លាំងប្រជាពលរដ្ឋបង្ហាញឆន្ទៈ
ឡើងដោយបាតុកម្មធំៗនៅក្នុងពេលនិងជនបទ
កើតិច្របូប្រាងចូលសភានេះនឹងបញ្ចប់បាតុកម្ម
តាមផ្លូវដែរឬទេ? លោក គឹម ជាង ឆ្លើយថា ជា
រឿង២២ជាត្រានឹងមិនបញ្ចប់ទេ បាតុកម្មប្រជា
ពលរដ្ឋនៅតែមានការកាន់ទ្រង់ចូលរួម រីឯការ

Continued from page 02
Lowell Folk Festival...

set up all over the center of Lowell, the entire downtown becomes part of the festival. Local cultural groups work in booths near the stages selling ethnic food from all over the world.

This year, the favorite musical act



of many was a Japanese taiko drumming group from San Francisco called Grand Master Seiichi Tanaka's San Francisco Taiko Dojo. Using drums that were designed more than 2000 years ago, the group combined complicated dance moves with ritual drumming to create a visual and sound sensation for everyone who saw them. The most popular food booth based on the lines of people waiting was Iskwelahang Pilipino (The Phillippine Society of Boston) which sold a variety of Filipino meat, rice and noodle dishes



along with Turon, also known as lumpiyang saging, which is a Filipino snack made of thinly sliced bananas

attend the Lowell Folk Festival is simply walking through downtown Lowell, seeing friends and discovering new music and food. Many regular Lowell businesses remain open throughout the Folk Festival with special outdoor sales and dining and local

The favorite activity of many who

musical acts later in the evening.

The Lowell Folk Festival is another one of the many ethnic festivals and celebrations that make Lowell such an interesting and rewarding place to live.

Khmer Owned & Operated



Independence Home Care

Health Services LLC



The Joint
Commission
National Quality
Approval

ថែទាំក្បាលសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូទាំងរដ្ឋ

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

<p>Skilled Nursing</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Registered Nurses ■ Home Health Aide ■ Physical Therapy ■ Occupational Therapy ■ Speech Therapy ■ Medical Social Worker 	<p>Unskilled Nursing</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Companionship ■ Personal Care ■ Bathing ■ Dressing ■ Safety 	<p>Employment Nurses & CNAs</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians ■ We Employ Over 50 Southeast Asians ■ FREE ASSESMENT
--	---	---



*Let our family,
take care of yours.*

CALL US TODAY!
(401) 437-8337

www.independencehs.com

Available 24/7




**1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907**

- See our Khmer Video about Home Care at our website -



អតីតយុទ្ធជនខ្មែរនៅហ៊ីឡាដេលហៅ



- និយាយដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ឱសថការី
 - បញ្ជូនដល់គេហដ្ឋានបើចាំបាច់
 - ទទួលប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងម៉ាស់ហៀល និងប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត
 - អាចបន្ថែមឡើងវិញនូវវេជ្ជបញ្ជាទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយ
 - ផលិតផលនិងសម្ភារៈមាននៅបញ្ជូនតាំង
 - ងាយស្រួលបញ្ជូន សូមនាំយកនូវដបថ្នាំរបស់លោកអ្នក
យើងខ្ញុំជួយចាត់ចែងឱ្យ
- 



**ជ្រុនរុក្ខាប្រែប្រួលសំលោកអ្នក ហើយទទួលបាន
នូវវិធានមួយកំប៉ុងជារៀងរាល់ខែ**

បទសម្ភាសន៍ជាមួយនាង យោម បុប្ផា

តពីលេខមុន
សំនួរ: បុប្ផា បានមកដល់ស.វ.អា.បានមួយរយៈពេលឃើញរបៀបរបបស្រុកគេសេចក្តីសម្រេចនានារបស់ពលរដ្ឋសង្គមគេបន្តិចទៀត ដល់ពេលទៅកម្ពុជាវិញហើយ តើបានរៀនសូត្រអ្វីខ្លះសម្រាប់នាំទៅស្រុកវិញទេ ?

យោម បុប្ផា : ក្នុងរយៈពេលដែលខ្ញុំមកស្នាក់នៅអាមេរិកនេះ ខ្ញុំបានរៀនសូត្រច្រើនណាស់ ខ្ញុំមើលឃើញថា ប្រជាពលរដ្ឋគេមានថាមពលខ្លាំងណាស់ ថ្វីត្បិតតែធ្វើមិនបានសម្រេចភ្លាមៗ ក៏មានការខុសពីស្រុកយើងឆ្ងាយណាស់ ខ្ញុំបានជួបក្របខ្សែរៀនធំៗ នៅមហាវិទ្យាល័យហ្វេតឈ័រ ជួបអ្នកតស៊ូមតិមកពីច្រើនប្រទេស ខ្ញុំបានរៀនសូត្រពីគេច្រើនណាស់ ដែលខ្ញុំនឹងនាំទៅប្រាប់ដល់បងប្អូនយើងដែលកំពុងតែតស៊ូនៅ



កម្ពុជា រីឯបងប្អូនខ្មែរយើងនៅឡូវវិលនេះ បានបង្ហាញនូវការស្រឡាញ់រាប់អានរត់មករកជួបខ្ញុំជួយឧបត្ថម្ភ ហើយនឹកទៅដល់បងប្អូនដែលនៅកម្ពុជាធ្វើឱ្យខ្លីក្រោយដោយបានដឹងថា យើងដែលនៅតស៊ូឯណោះមិននៅម្នាក់ឯងទេ មានការគាំទ្រពីបងប្អូនខ្មែរពីស្រុកអាមេរិកយើងដែរ ។



សំនួរ: តាំងពីមកដល់ស.វ.អា. នេះ បុប្ផា មានពេលតែ២ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ គឺថ្ងៃសៅរ៍និងអាទិត្យនេះ សម្រាប់ជួបនឹងសហគមន៍ខ្មែរនៅឡូវវិល ហើយតើនៅអាទិត្យក្រោយនឹងទៅកន្លែងណាទៀត?...



យោម បុប្ផា : ចាស ! ខ្ញុំទៅរដ្ឋធានីវ៉ាស៊ីនតុន មួយសប្តាហ៍
សំនួរ: បុប្ផា បានមកដល់ស.វ.អា.បានមួយរយៈពេលឃើញរបៀបរបបស្រុកគេសេចក្តីសម្រេចនានារបស់ពលរដ្ឋសង្គមគេបន្តិចទៀតដល់ពេលទៅកម្ពុជាវិញហើយ តើបានរៀនសូត្រអ្វីខ្លះសម្រាប់នាំទៅស្រុកវិញទេ?

យោម បុប្ផា : ក្នុងរយៈពេលដែលខ្ញុំមកស្នាក់នៅអាមេរិកនេះ ខ្ញុំបានរៀនសូត្រច្រើនណាស់ ខ្ញុំមើលឃើញថាប្រជាពលរដ្ឋគេមានថាមពលខ្លាំងណាស់ ថ្វីត្បិតតែធ្វើមិនបានសម្រេចភ្លាមៗ ក៏មានការខុសពីស្រុកយើងឆ្ងាយណាស់ ខ្ញុំបានជួបក្របខ្សែរៀនធំៗនៅមហាវិទ្យាល័យហ្វេតឈ័រ ជួបអ្នកតស៊ូមតិមកពីច្រើនប្រទេសខ្ញុំបានរៀនសូត្រពីគេច្រើនណាស់ ដែលខ្ញុំនឹងនាំទៅប្រាប់ដល់បងប្អូនយើងដែលកំពុងតែតស៊ូនៅកម្ពុជា រីឯបងប្អូនខ្មែរយើងនៅឡូវវិលនេះបានបង្ហាញនូវការស្រឡាញ់រាប់អានរត់មករកជួបខ្ញុំជួយឧបត្ថម្ភ ហើយនឹកទៅដល់បងប្អូនដែលនៅកម្ពុជាធ្វើឱ្យខ្ញុំរីករាយដោយបានដឹងថា យើងដែលនៅតស៊ូឯណោះ

នៅមុខអាជ្ញាធររាល់ថ្ងៃយ៉ាងណា?
យោម បុប្ផា: ពានរង្វាន់នេះមិនមែនតែជាស្នាដៃរបស់ខ្ញុំតែម្នាក់ទេ ហើយមកទទួលរង្វាន់នេះនៅស.វ.អា. ធ្វើឱ្យយើងខ្ញុំយល់ថា ទង្វើយើងខ្ញុំគឺត្រឹមត្រូវស្របច្បាប់ នេះគឺជាស្នាដៃរបស់សហគមន៍បីមកក់ ក៏ដូចជាស្នាដៃរបស់ពលរដ្ឋកម្ពុជាទាំងមូលដែរ ដូចជាអ្នកដែលស្រឡាញ់យុត្តិធម៌អ្នកស្រឡាញ់សិទ្ធិមនុស្សជាដើម ។
សំនួរ : តើអាចប្រាប់បានទេ ថានរណាជាមនុស្ស៥នាក់ដំបូងដែលបុគ្គលិកទៅដល់ពួកគេថាបានធ្វើសកម្មភាពស្តាប់រស់ជាមួយគ្នាជារៀង



រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសវេយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងសែន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងទ្រព្យសារៈ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសំលៀក
- វត្ថុបុរាណ

ការធានារ៉ាប់រងទ្រព្យសារៈ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័ខម (Worker's Compensation)
- បន្ទដល់ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្បាន និងការវាស់ទ្បាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

រហូតមក?
យោម បុប្ផា អ្នកស្រី ទេព វន្តី គាត់ធ្លាប់មកស្រុកអាមេរិកទទួលបានរង្វាន់ដូចខ្ញុំដែរ លោកយាយ ដៃគូ ឃុន អ្នកស្រី គង់ ចន្ទា អ្នកស្រី ឬ ឆរី ហើយអ្នកដែលជិតស្និទ្ធបំផុតនោះ គឺម្តាយរបស់ខ្ញុំ អ្នកស្រី សាបូ សុខ ដែលឱ្យកម្លាំងចិត្តដ៏ខ្លាំងខ្លាដល់ខ្ញុំ
សំនួរ : នាងមានកូនប្រុសមួយ តើគេមានបានជួយគាំទ្រអ្វីដែរទេ ?

យោម បុប្ផា : ខ្ញុំមិននឹកស្មានថា កូនប្រុសខ្ញុំ អាយុប៉ុណ្ណឹងមិនគួរចេះឈឺចាប់ដល់ប៉ុណ្ណឹងទេ គឺនៅពេលខ្ញុំនៅក្នុងគុតកូនខ្ញុំមានទទួលការឈឺចាប់យ៉ាងខ្លាំង ហើយចេះទៅតវ៉ាគ្រប់ទីកន្លែងដើម្បីដោះខ្ញុំឱ្យបានឆ្លងមកវិញ ខ្ញុំអាណិតគេណាស់ ។
សំនួរ : តាំងពីមកដល់ស.វ.អា.នេះ បុប្ផា មានពេលតែ២ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ គឺថ្ងៃសៅរ៍និងអាទិត្យនេះ សម្រាប់ជួបនឹងសហគមន៍ខ្មែរនៅឡូវវិល ហើយតើនៅអាទិត្យក្រោយនឹងទៅកន្លែងណាទៀត?
យោម បុប្ផា: ថ្ងៃច័ន្ទ គឺថ្ងៃនេះ ខ្ញុំឡើងយន្តហោះទៅរដ្ឋធានីវ៉ាស៊ីនតោនក្រុមអង្គការសិទ្ធិមនុស្សនៅទីនោះ នឹងមកទទួលខ្ញុំនៅព្រលានយន្តហោះ ដើម្បីចូលរួមកិច្ចប្រជុំសិក្សាការងារមួយចំនួនទៀត អស់ពេញមួយអាទិត្យនៅថ្ងៃសៅរ៍និងអាទិត្យបន្ទាប់មក ទើបខ្ញុំមានពេលបានជួបបងប្អូនខ្មែរនៅតំបន់រដ្ឋធានីវ៉ាស៊ីនតោនបាន ។

តទៅលេខក្រោយ



រូបថតក្រុមគ្រួសាររបស់ សេម សាន់ sam san's Family Photo in cambodia



សេម សាន់ កាលនៅទារក និងម្តាយឈ្មោះ ឃី រ៉ុនសន (ដែល សេម សាន់ កំពុងស្វែងរក)

សេម សាន់ (Sam Sann) ខ្មែរតែមួយរូប ដែលប្រកួតកីឡាឆ្លងកាត់ឧបស័ក្ត American Ninja Warrior

ដោយ : សុខា ក្រុង ហសតុន រដ្ឋតិចសាស់: កីឡាឆ្លងកាត់ឧបសក្តដែលរៀបចំដោយការផ្តួចប្រឡងរបស់មនុស្សប្រកួតនៅសហរដ្ឋអាមេរិកមានឈ្មោះថា American Ninja Warrior ។ កីឡាមួយនេះ មានដើមចម្រើនពីប្រទេសជប៉ុន ហើយបានបញ្ចូលចូលក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក កាលពី២០ឆ្នាំមុនមានឈ្មោះដើមថា Sasakue ។



សេម សាន់ និងបងស្រី

លោក សេម សាន់ (Sam Sann) ស្ថិតក្នុងឈ្មួញពិសេសនៅក្នុងការប្រកួតពាក់កណ្តាលផ្ទាំងព្រៃត្រដែលប្រព្រឹត្តទៅនៅក្រុងដាឡាស។ លោកសេម សាន់ បានឆ្លងកាត់ឧបសក្តដោយជោគជ័យនិងទាន់ពេលវេលា ហើយទទួលបានឱកាសប្រកួតវគ្គផ្ទាំងព្រៃនៅក្រុងឡាសវេហ្គាស។
វគ្គមានរបស់លោក សេម សាន់ ដែលជាខ្មែរតែម្នាក់ចេញមកពីរដ្ឋតិចសាស់ទៅប្រកួតថ្នាក់ជាតិនៅក្រុងឡាសវេហ្គាសបានធ្វើឱ្យមហាជនចាប់អារម្មណ៍នឹងសមត្ថភាពរបស់ សេម សាន់ ជាខ្លាំង។ លោកមានមោទនភាពចំពោះសមត្ថភាព

របស់លោក ហើយលោកចង់បង្ហាញដល់សាធារណជនឱ្យបានដឹងថា អាយុមិនមែនជាឧបសក្តសម្រាប់អ្នកឡើយ។ គួរបញ្ជាក់ផងដែរ លោក សេម សាន់ ជាបេក្ខជនដែលមានអាយុច្រើនជាងគេ(៤៧ឆ្នាំ)ប្រកួតក្នុងកីឡាមួយនេះ។

លោក សេម សាន់ បានរៀបរាប់អំពីការដាក់ចិត្តដាក់កាយលេងកីឡាយ៉ាងដូច្នេះថា លោកមើលឃើញពីជីវិតកន្លងមកមិនដែលបានសប្បាយ



សេម សាន់ និង ឪពុកសម្រង សាន់ ឆ្នាំ១៩៨០



ម្តាយរបស់ សេម សាន់ និងជីដូន

សម្លៀកបំពាក់គ្មានការរៀនសូត្រជីវិតហាក់ឥតមានន័យឡើយ។
ការយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើកីឡាតស៊ូនឹងឧបសក្តនេះ (American Ninja Warrior) លោកចាំមិនភ្លេចនិមិត្តរូបគ្រូបង្វឹករបស់លោកដែលមានឈ្មោះថា ចេន ខាលហេន (Jaime Culhane) ។ ការអំណត់ព្យាយាម និងភាពច្នាស់លាស់ក្នុងវិស័យអត្តពលកម្មនេះ បានធ្វើឱ្យលោកក្លាយជាអ្នកលេងកីឡាដ៏ប្រសើរ និងមានសមត្ថភាពបើកកន្ទុះមជ្ឈមណ្ឌលកីឡាដែលមានឈ្មោះថា អាយរ៉ុន ស្ព័តក្លិប (Iron Sport Club) ។ ក្រៅពីនេះ លោកនិងភរិយា ហ្គាបប៊ី (Gabby) មានបើកជាហាងកែសម្ផស្សថែមទៀតផង។ លោកបង្ហើបថា លោកធ្វើការមួយថ្ងៃ ១៦ម៉ោងនៅទីកន្លែងទាំងពីរ។ អ្វីៗដែលបានកសាងសុទ្ធនឹងជាញឹកញយនៃការតស៊ូទាំងពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ ។ ជាមួយគ្នានោះលោកបានឱ្យតម្លៃ

តទៅទំព័រទី ១៩



ភរិយាលោក សេម សាន់ ឈ្មោះ Gabby និងកូនស្រីឈ្មោះ Amber កាលពីជាង១៣ឆ្នាំមុន
លោក សេម សាន់ប្រកួតនៅតិចសាស់១៤ឆ្នាំមុន
លោក សាន់ប្រកួត American Ninja Warrior កាលពីថ្ងៃទី ៣ មិថុនា ២០១៤

តបកន្តព័ន្ធទី ០១ ជ្រួលច្របល់នៅ ម៉ាយ៉ិត បាសយ៉ិត ...

អាហារនៅម៉ាឃីតបាសឃីតនៅពេលនេះ មុខ បើគេកាន់តំណែងនេះប្រាកដមែនមានការ
ឡើយ ។

ការប្រែប្រួលយ៉ាងគំហក់ក្នុងពេលប្រជុំ
ពួកនេះ មានដើមចម្រើនការធ្វើពិភាក្សា
មិនចូលធ្វើការនៅក្នុងម៉ាយីតបាស់យីត ។ ម៉ាយីត
បាស់យីតដែលតែងតែមានមនុស្សម្នាក់ចេញចូល
ទិញអាហារឥតដាច់នោះ ប្រែក្លាយទៅជាស្នាក់
ប្លែកធម្មតានៅថ្ងៃម្សិលប្រពេលនឹងទិដ្ឋភាពក្នុង
ហាងក្នុងបញ្ជីអាហារស្រស់ និង បន្លែ ផ្លែឈើ
មួយចំនួនមានភាពទំនេរ ត្បិតប្រភពមិនផ្លូវការ
មួយចំនួនបញ្ជាក់ថា ទំនិញស្តុកទុកមានការកក
ស្ទះ ព្រោះបុគ្គលិកដែលទទួលបន្ទុកកិច្ចការនេះ
ចេញមកធ្វើបាតុកម្មមិនថា តែនៅម៉ាយីតបាស់យីត
សាខា ជីកសប៊ី សូម្បីនៅផ្លូវ ប្រដរយី និងសាខា
ផ្សេងៗទៀត ក៏មានការបង្ហាញការមិនគាំទ្រ
ចំពោះការបណ្តេញចេញអតីតអគ្គនាយកប្រចាំម៉ាយីត
បាស់យីត គឺលោក អាធី ឌី ឌីម៉ូលីស ។
ពិភាក្សាមិនព្រមធ្វើការក្នុងរូបភាពបាតុកម្មនេះ ត្រូវ
ការឱ្យលោក អាធី ឌី ឌីម៉ូលីស ត្រឡប់មកកាន់
តំណែងវិញ ត្បិតអ្នកគាំទ្រលោកអាធី ឌី ឌីម៉ូលីស
បញ្ជាក់ថា គេមិនពេញចិត្តអគ្គនាយកថ្មី អាធី
អេស ឌីម៉ូលីស ឡើយ ។

នាងចាហ៊ីរ៉ា ហ្គារស្យា (Jahira Garcia) ជាគូនរបស់អ្នកស្រី ម៉ារីតហ្សា (Maritza) ដែលបានបំពេញការងារនៅម៉ាឃីតបាស់យីតបានថ្លែងថា នាងចង់ឱ្យលោក អាធី ឌី ឌីម៉ូលីស ត្រលប់មកកាន់តំណែងរបស់គាត់វិញ ។ នាងគាំទ្រលោក អាធី ឌី ឌីម៉ូលីស ត្បិតនាងនិយាយថា នាងធ្លាប់ជួបលោកអាធី ឌី ឌីម៉ូលីស ដោយផ្ទាល់ ហើយលោកអាធី ឌី ឌីម៉ូលីស ជាមនុស្សល្អចេះដឹងសុខទុក្ខកូនចៅដែលធ្វើការឱ្យលោកមិនបណ្តេញបុគ្គលិកឱ្យអស់ការងារធ្វើឡើយ ។ ស្របគ្នានោះនាងថ្លែងពីមូលហេតុដែលនាងមិនគាំទ្រអត្តនាយកថ្មី ត្បិតនាងលើកឡើងថា នាងឮពាក្យចម្លាយអារាមថា នាយកថ្មី អាធី អេស ឌីម៉ូលីស ជា

ប្រែប្រួលយ៉ាងណាទេ ។ យើងបារម្ភថា គេនឹងតម្រង់ថែទាំពិការ ។ ដោយសារតែពួកយើងធ្វើការ

ដែលជាប្រធានផ្នែកគិតលុយនៅម៉ាយីតបាស់ បាស់ឃីតនេះឡើង។ ប្រភពនេះបញ្ជាក់ថា ឆ្នាំ ឃីតដែលចេញមកធ្វើបាតុកម្មនេះ បាននិយាយថា ១៩៥៤ឪពុករបស់អ្នកទាំងពីរបានបណ្តាក់ទុន ពួកយើងពេញចិត្តមកធ្វើបាតុកម្មដោយខ្លួនឯង រួមគ្នាបង្កើតផ្សារម៉ាយីតបាស់ឃីតនេះឡើងបន្ត



និងនៅក្នុងម៉ោងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួក
យើង ។ យើងសុខចិត្តលំបាកឱ្យតែ
ប្រធានរបស់យើងត្រឡប់មកកាន់
ការងាររបស់គាត់វិញ ។

ពិនិត្យមើលលើស្ថានភាពនៃ របស់ អាធី អេស ឌីម្វីលីស បានដាក់ពាក្យបណ្តឹង ពហិការនាំឱ្យសាធារណជនយល់ នៅតុលាការចោទប្រកាន់ឪពុករបស់អាធី ឌី ឌីម្វីលីស ថា លោក អាធីឌី ឌីម្វីលីស មានការ ថាបានលួចភាគហ៊ុនរបស់ពួកគេ ។ ក្នុងការតវ៉ា គាំទ្រខ្លាំងពីបុគ្គលិកនៃម៉ាឃីត បាន ផ្លូវច្បាប់ឪពុករបស់អាធី ឌី ឌីម្វីលីសបានចាញ់ក្តី យឺត ។ តើលោកអាធី អេ ឌីម្វីលីស នៅឆ្នាំ១៩៩៤ ។ យ៉ាងណាមិញដូចនៅដំបូងបរាជ័យ មានលក្ខណៈពិសេសអ្វីដែលនាំឱ្យលោកទទួល ខាងផ្នែកតវ៉ាក្តីក្នុងតុលាការលោក អាធី ឌី ឌីម្វីលីស បានការគាំទ្រយ៉ាងនេះ? ដែលជាកូនរបស់ តេលេម៉ាឌីស ត្រូវបានទទួល



មនុស្សលោភលន់។ នាងនិយាយថា “មើលចុះមិន វានឹងប៉ះពាល់ដល់សេដ្ឋកិច្ចរបស់ពួកយើងជាមិន បានប៉ុន្មានថ្ងៃដែរ គេបណ្តេញមនុស្សឱ្យឈប់ធ្វើ ខាន។

ការអស់ដំនាក់បាត់ហើយ។ យើងមិនដឹងថា តទៅ នាង និងលោក ច្រូន អេសេវីដូ (Juan Acevedo)

**តើមានមូលហេតុពាក់ព័ន្ធអ្វីផ្សេងទៀត
ដែលនាំឱ្យផ្ទះរឿងនេះឡើង?**

ផ្នែកទៅលើប្រភពព័ត៌មានពីបសស្តុនហូប
ចេញផ្សាយថ្ងៃទី២២ កក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ ក្នុងខ្សែ
វីដេអូមានរយៈពេល១នាទី និង២៥វិនាទីនោះ
បានរៀបរាប់ជាសង្ខេបអំពីប្រវត្តិនៃការបង្កើតពុទ្ធ
រមត្តាដែលនាំឱ្យមានសាជីវកម្មខ្នាតធំ ម៉ាយីត


ការគាំទ្រពីគណៈកម្មការនាយកក្នុងស្ថាប័ននេះ ហើយ
ត្រូវបានគេបោះឆ្នោតក្លាយជាអង្គនាយកដឹកនាំ
ម៉ាយីតបាល់ប័រតរហូតមកព្រឹមពេលថ្មីៗនេះ
គណៈកម្មការនាយកដ៏ទូលំទូលាយ ដ៏ ម៉ិ ម៉ិឡូលីស
ហើយដ៏ទូលំទូលាយ អាតិ អេស ម៉ិឡូលីស ជានាយក
ថ្មី ។

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ
សម្រាប់ជួយលោកអ្នក

The smaller
the customer.

Better Products, Better Service

A community bank

	 Washington SAVINGS BANK We give you more	Big Banks
ATMs	60,000 Nationwide free ATMs	Much Less!
Free Checking	YES!	Are you kidding?
Online Banking	Everything the 'Big Banks' have: Online banking, Bill payment, mobile banking, mobile deposit	We'll give them this one, they have it too
Free Designer Debit Card	YES, OVER 80 DESIGNS!	They are not that creative
Unlimited Debit Card Cash Rewards	YES! Anytime, Anywhere	No
Customer Service	Friendly local people who really want to help solve problems	One word "Voicemail"
Lending	Local decisions, by local people who sincerely want to work with you. Your place or ours, day, evening or weekend	See above
Bank Headquarters	Lowell, MA - your money and loan payments stay in your community	Canada, Spain Scotland, North Carolina

"I switched from a large bank several years ago and have never regretted it. This is a small town bank with large bank benefits and far superior service than you get at the larger banks." - Joe S."

"I recently switched from Bank of America and love it here. Should have done it sooner!" – Kelly P.



PLUS RECEIVE A FREE
kindle fire®

- Monthly Direct Deposit of at least \$1,000
- At least one monthly automatic payment
- An active debit card



washingtonsavings.com

978-458-7999

Member FDIC/ Member DIF / Equal Housing Lender

See reverse side for terms and conditions

“សិស្សថ្មី” New Students

អត្ថបទដកស្រង់ពីប្រការបសិទ្ធិតហារ ៖

បញ្ហាអន្តោប្រវេសន៍បានផ្ទុះជារឿងធំនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះដោយសារកុមារមកពីអាមេរិកខាងត្បូងបានត្រូវបញ្ជូនឆ្លងដែនយ៉ាងសន្លឹកសន្លាប់តាំងពីដើមឆ្នាំមកទល់ពេលនេះ ចំនួនជាង៥ម៉ឺននាក់ហើយ គេរំពឹងថា ចំនួននេះឡើងដល់៩ម៉ឺននាក់រហូតដល់ដាច់ឆ្នាំ២០១៤នេះ ។ នៅសាលាក្រុងឡូរ៉ែលមានការពិភាក្សាជាន់ខ្ពស់ពីគំនិតដែលថា ទទួលយកកុមារមួយចំនួនមកឧបត្ថម្ភដោយមិនចង់ឱ្យគេបញ្ជូនកុមារទាំងនោះឱ្យត្រឡប់ទៅជួបវិបត្តិនៃអាមេរិកខាងត្បូងឡើយ ។ ក្នុងឱកាសពិភាក្សានោះមានការបញ្ចេញមតិថា “និងមានការងាយវាយថវិកាក្នុងតំបន់ដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ថវិការបស់អ្នកបង់ពន្ធ...” ។ គំនិតនេះបង្ហាញពីការភ័នច្រឡំដោយសារ “ដើម្បីជួយដល់កុមារភៀសខ្លួនទាំងឡាយថវិកាតំបន់ត្រូវចេញតែ១០ភាគរយតែប៉ុណ្ណោះចំណែកចំណាយដែលនៅសល់៩០ភាគរយ គឺរដ្ឋចេញទាំងអស់” ។

វិធីតហារ ចង់បង្ហាញក្នុងអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសអំពីផលចំណេញទាំងឡាយដែលបានកើតឡើងនៅពេលដែលឡូរ៉ែលបានទទួលស្វាគមន៍សហគមន៍



អាស៊ី អាគ្នេយ៍មានជាអាទិ៍ខ្មែរដែលទេតែមកដល់ជាបន្តបន្ទាប់ ឥឡូវនេះក៏បានក្លាយទៅជាផ្នែក

មួយនៃអ្នកកសាងតំបន់នៃសហរដ្ឋអាមេរិកទៅហើយ ។

សូមអានអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេសរបស់វិធីតហារ ដូចតទៅនេះ៖

Lowell Week in Review: July 27, 2014
by Richard Howe Jr.

The issue of the cost of young people from other countries enrolling in the Lowell public schools (which came up on a motion by Mayor Rodney Elliott at Tuesday’s Council

Philippines. Back then, city lobbying yielded more than \$500,000 in “refugee impact funds” for the Lowell Public Schools thanks to a bill pushed through Congress by then Senator Edward Kennedy. Hopefully something similar will happen now.

But what if additional funds aren’t forthcoming? What are we to do? Are we to build a wall around the city? Are we to say “no more newcomers to Lowell”? Some longtime Lowell residents felt that way about the Cambodian refugees coming to Lowell back in 1987; some even said it publicly. But more reasonable city leaders, both elected and otherwise, tamped down such talk and the newcomers quickly became part of the fabric of the Lowell community. That was on display this week with the sincere and moving presentation at the start of this week’s city council meeting that recognized how the entire city pulled together in the aftermath of the deadly fire on Branch Street, a tragedy that struck the Cambodian community especially hard. Today, 25 years after their arrival as refugees, Cambodians are just as much a part of Lowell’s community as are the members of every ethnic group that’s come before them and their presence makes Lowell a better place. Yet if the “keep them out” mentality had prevailed in 1987, our Cambodian neighbors either wouldn’t be here or would have a more negative relationship with the community.

Why has this issue arisen now? It’s not like immigrants and refugees just started arriving in Lowell. That was evident at this year’s Lowell High graduation ceremony which featured Air Force JROTC cadets carrying into the Tsongas Center the flags of all the nations of birth of graduating seniors. Included were the flags of Bangladesh, Brazil, Canada, Cote D’Ivoire, China, Columbia, Cape Verde, Dominican Republic, Ecuador, Ghana, Guinea, Honduras, Continued to page 23

meeting) is a tricky one. Certainly it is far more expensive to educate a 16 year old who arrives in the U.S. as a refugee from a war-torn country with no prior formal education than it is to educate someone with an age appropriate level of education and a mastery of the English language. If the Federal government is designating Lowell as a resettlement site for such refugees, it’s completely appropriate for local political leaders to lobby the Federal government for additional funds to offset the financial impact of refugee students on the local public schools. That’s what city leaders did back in the late 1980s when the schools were overwhelmed with an average of 50 new students each week coming from refugee camps in Thailand and the



ការិយាល័យ មេធាវី ចំមាន ស្តាលីយ៉ោណូស

Law Office of Thomas Stylianios Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce

- អន្តោប្រវេសន៍
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវា ឬ ធំ **978-459-5000 or 800-308-3766**

សើចនឹងយំរបស់អ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ



ទស្សនៈឯករាជ្យដោយ ៖ ជេរីង សេង

ប្តីឡាដែលហៀរ-គេយំស្រែកថា ៖ ហេតុអ្វីក៏គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ គ.ស.ជ.ប្តូរតវិយាបទធ្វើអី? គ.ស.ជ.ពុំបានប្តូរទស្សនៈរបស់ខ្លួនទេ ពួកគាត់គ្រាន់តែឈោងចាប់យកផលប្រយោជន៍ដែលប្រសើរបំផុតក្នុងខណៈនេះ សម្រាប់កម្ពុជាតែប៉ុណ្ណោះទេ -នេះជានយោបាយកុំអានស្តាប់កិច្ចការដែលប្តូរស្លៀតហើយក៏ទៅស្តាប់កិច្ចការតែម្តងនោះ ។ ខ្ញុំចង់ឃើញខ្មែរដែលស្រឡាញ់គ.ស.ជ. មានការព្យាយាមរម្ងាប់កំហឹងតាមដានពិនិត្យ ហើយបន្តប្រមូលគ្នាឱ្យកាន់តែច្រើនជៀសវាងការគិតអវិជ្ជមានដែលនាំឱ្យអ្នកដទៃអាចចូលមកបំបែកជំរឿនអ្នកបាន ។ សូមអញ្ជើញតាមដានអានការវិភាគរបស់ ជេរីងសេង ជាភាសាអង់គ្លេសដូចតទៅ៖

CNRP supporters are learning how capture what they have won; but at the same time expressed concerns and disappointments.

Human evolution is about adapted to change; change is within us as tiny molecule particle inside our body constantly changing from moment to moment and as time went by we aged. We cannot stop change and certainly cannot afford to remain idle. We must adapt to change in order for our survival. In leadership you must be flexible and adapt to change when opportunity arises and you must be able to capture that moment for the national interests. People cried, why did CNRP changed their position? CNRP never change the position rather it captured the moment present to them as they see the best interest of Cambodian. This is politic; don’t hate the players, hate the game. Yesterday promised cannot remain idle or the same when opportunity arise for better future for all people; this is what leadership is all about. There will be property casualty in this game of politic when changed took place. Please keep this in mind before you involve in political game. Patriot without critical thinking is like compassion without wisdom; it could lead people into a deep cliff of no return.

The question to the CNRP supporter should be, did CPP give all those items now when CNRP first demanded it? Did CPP give equal shares of NEC and other powers? Did CPP agree to reform NEC? What about now? Until CNRP started protests and rally the world then we arrived to today conclusion which you should be proud of your hard works. Reforming NEC is the key toward future fair election if you wanted to win or replaced CPP machine; the system must be changed. People needed to realize that they have won some of the battles that they strived so hard with protests and lobbying the world leaders. I say, why you don’t give CNRP leaders a chance to make change from inside the parliament. How can you help people by being outside the parliament? Cambodian suffers so much such as land grabbing issues, immigration issues, health and safety, jobs, education, infrastructures, business developments etc. How do you think these issues being reduced if CNRP doesn’t join the parliament to resolve the issues?

I want people to understand very clear; joining the parliament doesn’t mean they are joining CPP; it means they have opportunity to change the law and they can work toward finding solution for Cambodian that desperately needed representation. Who care about the poor people now in the current government? No one care about them right now; this cannot continue. This is the road toward democracy and yes it is rough road. In any dispute, if the party involved doesn’t want to sit down; how can you find solution?

If CNRP stick together; they will lead Cambodian to victory some day but if they are divided; their fate is no different from the royal party. This is why it is critical that they learn from the past and not afraid to challenge CPP head on and you have done so much already. You have taken away things that they don’t want to give you; things that they don’t want you to have. You can’t win all things right now but you will in time. I will also list some of the things why CPP willing to negotiate so that CNRP supporters can see things clearly why they should remain calm and stick together not left each other in the middle of the road. For CPP; they also gained something too in order for them to agree to sign the agreement:

1. It legitimizes the government to operate; it looks good in the eyes of world democracy; although they hated to give up some of the demands.
2. By giving CNRP some power and leverages to quiet the protests and reduced pressures from the world leaders and the internal power structure; it potentially creates chaos and un-trusted environment for CNRP leaders if they show the public that they give up something easily so that the supporters wonder what happened; this is the mind game played in the past. This is the game played with the royal group in the past. Do CNRP supporters fall into the trap by dividing themselves again? Only time will tell if CNRP knows how to play the game or not. Right now; I have seen some division already because of emotional thinker rather than critical thinker. I hope they realized that



7 CNRP MP was in jail; it doesn’t look good for the government.

4. Reduced pressure from Khmer Krom Group from further protests against VN and stray away from world discussion about Khmer land seeded to VN in 1949 by the France. This is hottest topic; it will open a can of worm that no one wants take on the issues. Cambodia’s govern-

Remember, CPP didn’t want to give up anything from beginning until many situations were created CNRP supporter and CPP has to deal with the situations to avoid being unplugged by the boss. At end, CNRP supporters won and they needed to learn to recognize it and capture it.

Red Rose

រោងទឹកដ្ឋាន RESTAURANT
ភូមាបក្រមាម ម្ចាស់ថ្មី -ម្ហូបល្អឬម្នាញ់

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិនខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am -8pm



បាយសាច់ជ្រូកធម្មទៅចៀន



គុយទាញប្រឡូត៍



មីកន្ត្រាំង



បាយគ្រឿង

* ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដែរ
* សេវាកម្មរបស់ទាន់ចិត្ត និងរូបសភាពរាក់ទាក់

(978) 452-5400



លោក ហ៊ុន សែន និងលោក សម រង្ស៊ី ព្រមព្រៀងគ្នា ហើយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនឹងទទួលយកអាសនៈរដ្ឋសភា

ដោយ ៖ អេឡិក ខុនស៊ីកលីអូ and មុន ដារ៉ា | July 23, 2014

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងលោក សម រង្ស៊ី មេដឹកនាំគណបក្សប្រឆាំងបានចេញពី កិច្ចចរចារយៈពេលប្រាំម៉ោងនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ កាលពីម្សិលមិញដោយមានការព្រមព្រៀងគ្នាឱ្យ តំណាងរាស្ត្រជាប់ឆ្នោតទាំង៥៥រូប របស់គណបក្ស សង្គ្រោះជាតិបញ្ចប់ការធ្វើពិហិការរបស់ខ្លួនមិន ចូលរដ្ឋសភាជាថ្នូរនឹងការផ្លាស់ប្តូរគណៈកម្មាធិការ ជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោតដែលពួកគាត់ចោទថា បានលួចបន្លំការបោះឆ្នោតកាលពីឆ្នាំមុនសម្រាប់ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា។

តំណាងរាស្ត្រជាប់ឆ្នោតគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ប្រាំពីររូបរួមជាមួយសកម្មជនគណបក្សមួយរូប ដែលត្រូវបានចាប់ដាក់ពន្ធនាគារកាលពីសប្តាហ៍មុន តាមការចោទប្រកាន់មិនត្រឹមត្រូវពីបទ "ដឹកនាំ ចលនាកុបកម្ម" ក៏ត្រូវបានដោះលែងផងដែរកាល ពីម្សិលមិញ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពួកគាត់ស្បូងចូល កាន់តំណែងនៅក្នុងរដ្ឋសភា។

សេចក្តីប្រកាសមួយដែលគណបក្សទាំងពីរ បានចេញបន្ទាប់ពីការចរចានេះលើកឡើងថា គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោតថ្មីនឹង មានសមាជិក៥រូបដដែល គឺរូបច្រើសរើសដោយ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជារូបច្រើសរើសដោយ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ និងសមាជិកទី៥មួយរូប ទៀតច្រើសរើសដោយមានការព្រមព្រៀងគ្នាពី គណបក្សទាំងពីរ។ ដំណើការច្រើសរើសសមាជិក ទាំងនេះនឹងធ្វើឡើងតាមរយៈគណៈកម្មាធិការ អចិន្ត្រៃយ៍របស់រដ្ឋសភា។

លោក សម រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍បន្ទាប់ ពីការចរចាភ្លាមៗថា កិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតគណៈ កម្មាធិការរៀបចំការបោះឆ្នោតថ្មីនេះ នឹងត្រូវ ចែងច្បាស់នៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញដោយការបង្កើត ជំពូក១៥ថ្មីមួយ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នឹងចែងច្បាស់អំពីរបៀបច្រើសរើសសមាជិកទី៥។ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនឹងច្រើសរើសរូប គណ បក្សប្រជាជនកម្ពុជាត្រូវច្រើសរើសរូប ហើយ សមាជិកទី៥ ត្រូវមានការយល់ព្រមពីគណបក្ស ទាំងពីរ"។

មេដឹកនាំគណបក្សប្រឆាំងមិនគិតថា អាច មានការខ្វែងគំនិតគ្នាទៀតរវាងគណបក្សទាំងពីរ ក្នុងការច្រើសរើសសមាជិកទី៥ ដែលជាសមាជិក ចុងក្រោយទេ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "សម្រាប់មនុស្សជាច្រើនវាពិតជាចម្លែកណាស់ ខុសពីធម្មតាខ្លាំងណាស់ ហើយវាមិនពិតទេ ដែល

ថា យើងមិនអាចព្រមព្រៀងគ្នាក្នុងការច្រើស រើសបេក្ខជនមួយរូប ពីព្រោះបេក្ខជនទី៥ គឺជា



The seven CNRP lawmakers-elect, along with one party activist, who were imprisoned last week on

បេក្ខជនធម្មការរបស់គណបក្សទាំងពីរ"។

គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត បច្ចុប្បន្នមានសមាជិកភាគច្រើនមកពីគណបក្ស ប្រជាជនកម្ពុជា ហើយបានទទួលរងការរិះគន់ ជាប់ជានិច្ចពីអ្នកឃ្លាំមើលការបោះឆ្នោតឯករាជ្យ ចំពោះការមិនរៀបចំការបោះឆ្នោតដោយយុត្តិធម៌។

លោក ព្រី សុខា រដ្ឋលេខាធិការក្រសួង មហាផ្ទៃដែលបានចូលរួមការចរចាកាលពីម្សិល មិញ និងបានដឹកនាំកិច្ចចរចាផ្នែកបច្ចេកទេសជា មួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មាន ខែថ្មីៗនេះបានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្សរបស់ លោកមិនបារម្ភអំពីការជាប់គាំងនៅក្នុងការច្រើស រើសសមាជិកទី៥នៃគណៈកម្មាធិការរៀបចំការ បោះឆ្នោតថ្មីនេះទេ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិនបើ ដំណើរការនេះជាប់គាំងដោយសារមិនមានការព្រម ព្រៀងគ្នាលើបេក្ខជនណាមួយនោះយន្តការដែល មានស្រាប់ គឺគ.ជ.ប. បច្ចុប្បន្ននឹងធ្វើការជាធម្មតា។ នេះគឺជាកិច្ចព្រមព្រៀង។ យន្តការដែលមានស្រាប់ នេះ គឺដើម្បីការពារមិនឱ្យមានការជាប់គាំង"។

លោក ព្រី សុខា ក៏បានមានប្រសាសន៍ដែរថា តំណាងរាស្ត្រជាប់ឆ្នោតគណបក្សសង្គ្រោះជាតិទាំង ប្រាំពីររូបដែលបានជាប់ពន្ធនាគារកាលពីសប្តាហ៍ មុន បន្ទាប់ពីអ្នកគាំទ្រគណបក្សប្រឆាំងបានវាយ តប់យ៉ាងខ្លាំងកាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ទៅលើ សន្តិសុខខណ្ឌដូនពេញនោះ ឥឡូវនេះនឹងមានការ ការពារពីការផ្ដន្ទាទោស។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ពួកគាត់នឹង

Hun Sen, Rainsy Strike Deal; CNRP to Take Seats

By Alex Willemyns and Mech Dara | July 23, 2014

Prime Minister Hun Sen and oppo- sition leader Sam Rainsy emerged from a five-hour meeting in Phnom Penh on Tuesday with a deal for the CNRP's 55

the possibility of further discord between the parties over the selection of the ninth and final member.

"Among so many people it would [be] very strange, very unusual and unlikely that we could not agree on one candidate because the ninth candidate will be the common candidate of both parties," he said.

The present National Election Committee (NEC) is dominated by mem- bers of the CPP and has been routinely criticized by independent election moni- tors for its failures to hold fair elections.

Interior Ministry Secretary of State Prum Sokha, who was at Tuesday's meeting and has led technical talks with the CNRP in recent months, said his party was not concerned about a deadlock in selecting the ninth member of the new commission.

"If the process is stuck by not having consensus on any one candidate, the existing mechanism, the existing NEC, shall proceed normally. This is the agreement. This is to protect against deadlock," he said.

Mr. Sokha also said the seven CNRP lawmakers-elect imprisoned last week after opposition supporters on July 15 violently retaliated against Daun Penh district security guards will now be protected against any prosecution.

"They will be released temporarily, on bail, to let them swear in, and then the National Assembly will consider their immunity and ask the court to drop the case. But we need to get through that legal process," he said.

CNRP lawmakers-elect Mu Sochua, Keo Phirum, Men Sothavrin, Ho Vann, Real Camerin, Nuth Rumduol and Long Ry, and party activist Oeur Narith, were released from prison just before 5 p.m. Tuesday and led a motorcade back to CNRP headquarters in Meanchey district.

CNRP spokesman Yim Sovann declined to specify when the party's law- makers would swear in, but confirmed they would do so before the members of the new electoral commission are chosen.

"We have to amend the Constitution and amend the law. In order to amend the Constitution we have to have the meeting," he said.

A two-thirds majority of the 123- member National Assembly is required to amend the Constitution, requiring the

The opposition leader discounted

Continued to page 24

ការជន់លិចរ៉ាំរ៉ៃនៅក្រុងភ្នំពេញមិន មានសញ្ញាធូរស្បើយ

ដោយ ៖ លោក ឧត្តម | July 23, 2014

ក្រុមមន្ត្រីបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា ប្រជាពលរដ្ឋរស់នៅក្នុងក្រុងភ្នំពេញគួរបន្តត្រៀម ទប់ទល់នឹងការជន់លិចថែមទៀតអំឡុងរដូវភ្លៀង ឆ្នាំនេះ ពីព្រោះមិនឃើញមានសភាពធូរស្រាល ណាមួយនៅឡើយ។

ក្នុងពេលដែលយានយន្តគ្រប់ប្រភេទនាំគ្នា បើកបរតែលើផ្លូវសំខាន់ៗ ដើម្បីគេចចេញពីផ្លូវ ជន់លិច។

លោក ឡុង ឌីម៉ង់ អ្នកនាំពាក្យសាលារាជ ធានីភ្នំពេញបានបន្ទោសប្រជាជនថា បានធ្វើឱ្យ ស្ទះលូបង្ហូរទឹកដោយការចោលសំរាម ឬបិទបំពង់ លូទឹកសម្បូរដើម្បីចៀសវាងក្លិនស្អុយ។

កាលពីខែសីហាឆ្នាំមុនសាលារាជធានីភ្នំពេញ បានធ្វើយន្តការមួយឱ្យប្រជាជនចោលសំរាម ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដើម្បីសម្រួលការជន់លិចរ៉ាំរ៉ៃ នៅរដូវភ្លៀង។ **កម្រិតទឹក ២៧**

As Prices Fall, Rat Hunting's Few Charms Fade

By Mech Dara and Holly Robertson | July 15, 2014

Just after sunrise in the slums sur- rounding the Stung Meanchey dump, Lak Han, 45, sits in the dirt outside his

For many years, like hundreds of others at the dumpsite, Mr. Han made a paltry living collecting scraps of garbage until he turned to a more lucrative source of income-hunting rats.



Rat hunter Lak Han prepares several kilograms of rats outside his home at the Stung Meanchey dumpsite. (Holly Robertson/The Cambodia Daily)

home methodically chopping up a large pile of rodents.

At about 7 p.m. every evening, dozens of rat catchers make their way

from the dumpsite into central Phnom Penh where, as residents are well aware, there is an abundance of large rodents for them to target.Among them is Mr. Han, who scours the areas



Rat catcher Chea Oun, 31, fillets rats along with two female relatives at the Stung Meanchey dump last week. (Holly Robertson/The Cambodia Daily)

around major marketplaces-where discarded waste attracts vermin-to

No End in Sight for Chronic Phnom Penh Flooding

By Sek Odom | July 23, 2014

Phnom Penh residents should continue to brace for more flooding

during this rainy season with no imminent fix in sight, officials said Tuesday.

Flooding impacted much of the city as heavy rains fell Tuesday after- noon, causing traffic jams as motorists flocked to major thoroughfares in order to avoid smaller roads with poor drainage.

City Hall spokesman Long Dimanche blamed residents for adding to the problem by blocking drains with trash or closing off man- holes to avoid bad smells.

Phnom Penh Municipality last August launched a campaign to encourage people to discard their waste correctly in an effort to alleviate chronic rainy season flooding.

As part of the campaign, City Hall also pledged to clean the city's drainage system three times this rainy season to reduce about 70 percent of the flooding caused by blockages.

Continued to Page 25

find his fast-moving prey.

When he comes across a furry, gray rodent, he must move quickly to pierce it with a homemade wooden spear with a fine metal point on the end.

"We use a spear to stab the rats," he said. "We flash our flashlights at them and then we stab them.

"Afterwards they are still alive so we hit them until they die and we keep them in our bags."

Mr. Han spends most nights prowling the city's streets, before returning to his metal shack at the dumpsite by 6 a.m. to begin preparing the rat meat.

According to Stung Meanchey residents, the meat is trucked to Poipet City and then taken across the border to Thailand, where it is processed for human consumption.

"After we hunt them we chop off their heads, skin them, and remove their insides, but we do not have to clean them since they are stored in ice," Mr. Han explained on

Friday morning as he prepared the

Continued to Page 25

តមកទំព័រទី ១២ លោក ហ៊ុន សែន និងលោក សម រង្ស៊ី

ត្រូវដោះលែងឱ្យនៅក្រៅឃុំបណ្តោះអាសន្ន ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពួកគាត់ស្បូថចូលកាន់តំណែង ហើយបន្ទាប់មករដ្ឋសភានឹងពិចារណាពីអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់ពួកគាត់ ហើយស្នើសុំឱ្យតុលាការបញ្ចប់រឿងក្តីនេះ។ ប៉ុន្តែយើងត្រូវធ្វើតាមនីតិវិធីច្បាប់”។

តំណាងវាស្ត្រជាប់ឆ្នោតគណបក្សសង្គ្រោះជាតិគឺលោកស្រី មួរ សុខហួរ លោក កែវ គិរម្យ លោក ម៉ែន សុផាវីរ័ទ្រ លោក ហួរ វ៉ាន់ លោក រៀល ខេមវិទ្យ លោក ឌុត វ៉ៃដូល និងលោក ឡុងវី ព្រមទាំងលោក អឿ ណារ៉ិទ្ធ ជាសកម្មជនគណបក្សត្រូវបានដោះលែងពីពន្ធនាគារមុនម៉ោង៥ល្ងាចបន្តិច កាលពីម្សិលមិញហើយបានដឹកនាំកូនរថយន្តត្រឡប់ទៅកាន់ទីស្នាក់ការគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅក្នុងខណ្ឌមានជ័យ។

លោក យឹម សុវណ្ណ អ្នកនាំពាក្យគណបក្សបានបដិសេធមិនបញ្ជាក់ថា តំណាងវាស្ត្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនឹងស្បូថចូលកាន់តំណែងនៅពេលណាទេ ប៉ុន្តែលោកបានបញ្ជាក់ថា ពួកគាត់នឹងស្បូថចូលកាន់តំណែងមុនពេលជ្រើសរើសសមាជិកគណៈកម្មាធិការរៀបចំការបោះឆ្នោតថ្មី។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “យើងត្រូវធ្វើវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់។ ដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញយើងត្រូវមានកិច្ចប្រជុំ”។

ដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញតម្រូវឱ្យមានសំឡេង២ភាគពាពី សមាជិករដ្ឋសភាដែល

កម្ពុជានឹងកាន់តំណែងជាប្រធានគណៈកម្មការប្រាំទៀត។

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានឹងរក្សាតំណែងប្រធានរដ្ឋសភា និងអនុប្រធានទី២ ប៉ុន្តែគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនឹងតែងតាំងអនុប្រធានទី១របស់រដ្ឋសភា។ លោក អេង ឆែអាំង ដែលនឹងស្បូថចូលកាន់តំណែងជាតំណាងវាស្ត្រគណបក្សប្រឆាំងមណ្ឌលកណ្តាលបានមានប្រសាសន៍ថា លោកក៏មេ សុខា អនុប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនឹងត្រូវជ្រើសរើសដោយគណបក្សឱ្យធ្វើជាអនុប្រធានទី១របស់រដ្ឋសភា។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “នៅក្នុងឋានានុក្រមគណបក្សឯកឧត្តម សម រង្ស៊ី គឺជាបេក្ខជននាយករដ្ឋមន្ត្រី ហើយលោក កឹម សុខា ជាបេក្ខជនសម្រាប់តំណែងប្រធានរដ្ឋសភា។ ដូច្នេះនៅពេលមានតំណែងនៅក្នុងរដ្ឋសភាលោកកឹម សុខា ត្រូវទទួលយកតំណែងនោះ”។

យោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានឹងបាត់បង់តំណែងខ្លះនៅក្នុងគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍រដ្ឋសភា ដែលជាអ្នកកំណត់របៀបរៀបរៈរបស់រដ្ឋសភា និងមានសមាជិកជាប្រធានរដ្ឋសភាអនុប្រធានរដ្ឋសភាទាំងពីររូប និងប្រធានគណៈកម្មការទាំង១០។

ដោយលើកឡើងពីបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងដែលហាមឃាត់តំណាងវាស្ត្រមិនឱ្យធ្វើជាសមាជិករបស់គណបក្សពីរនៅពេលតែមួយនោះ គណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍បានបណ្តេញតំណាងវាស្ត្រទាំងអស់មកពីគណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្ស

សិទ្ធិមនុស្សចេញពីរដ្ឋសភាទៅមុនការបោះឆ្នោតកាលពីឆ្នាំមុនបន្ទាប់ពីគណបក្សទាំងពីរបានបញ្ចូលគ្នាទៅជាគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ។

បន្ទាប់មកគណបក្សប្រឆាំងដែលរួមបញ្ចូលគ្នានេះ បានធ្វើឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែល

ជនជាតិខ្មែរលំបូងបំផុតដែលរស់នៅក្រុងឡូវែល The early Cambodian residents of Lowell

By Richard P. Howe Jr.
August 6, 2013

Fifty years ago people in Lowell knew little about Southeast Asia but then young men from here were drafted and sent to fight in Vietnam. Some of them died there. Arcand Drive, which runs from Lowell City Hall to the

Tsongas Arena, is named for PFC Donald Arcand who died at age 20 when his Army helicopter was shot down on September 1, 1965. Callery Park, which lies between Stevens and Wilder Streets in the Highlands, is named for William T. Callery who was killed by hostile fire on February 22, 1966. He was 21.

When America's involvement in the Vietnam War ended in the 1970s, people in Lowell assumed that the only future connection between the city and Southeast Asia would be the local monuments and plaques erected in memory of those who died there. No one imagined how wrong that assumption would prove to be.

The first refugees from Southeast Asia arrived in Lowell in the late 1970s. They were mostly from Vietnam but some were from Laos and Cambodia. A 1980 census found fewer than 100 people from Southeast Asia living in Lowell. That early group was resourceful, however, and quickly established small businesses, community support organizations, a temple and the other things needed to create a thriving immigrant community. Over the years, a small but steady stream of Cambodians and Laotians came to Lowell.

In 1986, however, that stream became a flood. The "Massachusetts Miracle" saw this state's economy booming while the rest of the country suffered from high unemployment and economic stagnation.

Southeast Asian refugees who had settled in other parts of America were soon moving to Lowell, attracted by plentiful jobs and the already vibrant Cambodian community in the city.

By 1987, conservative estimates held that Lowell's residents included 3,000 people from Laos and more than 18,000 from Cambodia. Later estimates said that

សិស្ស១៦០នាក់ ដែលនិយាយពីរភាសា គឺអាស៊ី និងអេស្ប៉ាញឱ្យប្រើប្រាស់ថ្នាក់រៀននៅ វ៉ាយ អ៊ឹម ស៊ី អេ (YMCA) និងនៅដីបយស័ខ្ចីប (The Boys Club) ដើម្បីឱ្យកូនសិស្សទាំងនោះ ទទួលបាននូវការប្រើប្រាស់សម្ភារៈបរិក្ខាក្នុងសាលាឱ្យដូចសាលាទូទៅដទៃទៀតនៅពេលដែលគេផ្ដើមចូលរៀន ។ ខាងរដ្ឋនៃសហរដ្ឋអាមេរិកក៏ទាមទារឱ្យក្រុងឡូវែលបង្កើតប្រព័ន្ធអប់រំមជ្ឈមណ្ឌលមួយដែលផ្ដោតការចាប់អារម្មណ៍ទៅលើការប្រកាន់ពូជសាសន៍ដែលរីកសាយផ័ឡើងក្នុងប្រព័ន្ធអប់រំដែលមានក្នុងក្រុងឡូវែល។

ខណៈដែលសំណុំរឿងត្រូវបានពន្យារពេលនៅបរេវេសនកាលឆ្នាំ១៩៨៧ប្រជាជនក្នុងក្រុងឡូវែលបោះឆ្នោតជ្រើសរើសគណៈកម្មាធិការថ្មីក្នុងសាលា។ ក្នុងរយៈពេលដ៏ខ្លីការប្រាស្រ័យទាក់ទងរវាងមាតាបិតាសិស្សនៃក្រុមជនជាតិភាគតិចដូចជាខ្មែរ ឡាវ និងប្រព័ន្ធសាលារដ្ឋចាប់ផ្ដើមប្រសើរឡើង។ បន្ទាប់ពីការចរចាដ៏យូរបណ្ដឹងត្រូវបានដោះស្រាយ **តទៅទំព័រទី ១៨**

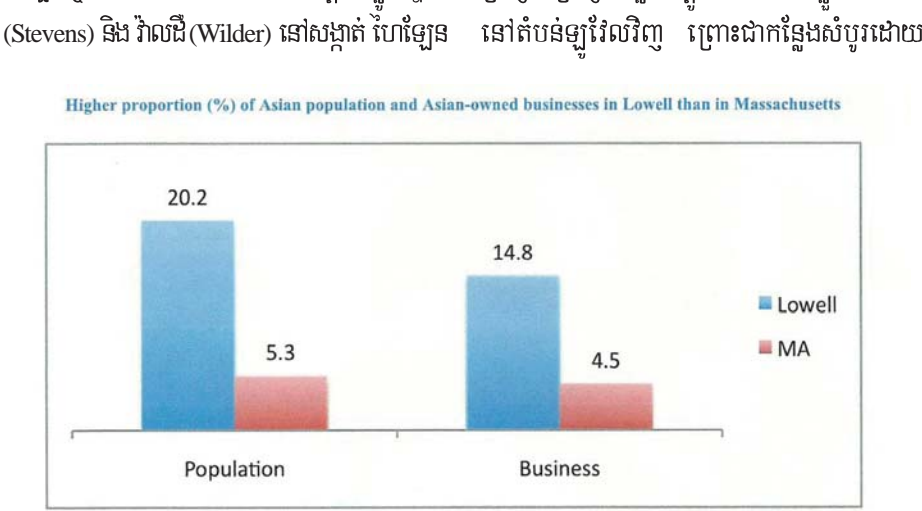


Richard Howe

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយមិនយូរប៉ុន្មាន ក៏មានសេចក្ដីត្រូវការក្នុងការបង្កើតឱ្យមានការប្រកបរបរជំនួញតូចៗសមាគមបម្រើប្រយោជន៍សហគមន៍វិត្តអាវាម និងមជ្ឈមណ្ឌលផ្សេងៗទៀត ដើម្បីជ្រោមជ្រែងសហគន៍នៃជនអន្តោប្រវេសន៍ទាំង

នេះ។ ជាច្រើនឆ្នាំបន្តបន្ទាប់មកទៀត ម្ដងបន្តិចៗលំហូចូល នៃជនជាតិខ្មែរ និងឡាវ មានសម្ភុះគួរឱ្យកត់សម្គាល់។

ក្នុងឆ្នាំ១៩៨៦លំហូរចូលនេះ មានកាន់តែច្រើនឡើង។ "អធ្វិរិយម៉ាសាឈូ សេត" ឬ "Massachusetts Miracle" បានឃើញកំណើនសេដ្ឋកិច្ចនៃរដ្ឋនេះ ខណៈដែលរដ្ឋផ្សេងៗក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកទទួលរងញាំញីដោយកំណើននៃភាពអត់ការងារធ្វើ។ ម្ល៉ោះហើយជនភៀសខ្លួនមកពីភូមិភាគអាស៊ីអាគ្នេយ៍ដែលបានតាំងលំនៅក្នុងរដ្ឋផ្សេងៗប្រញាប់ប្រញាល់ផ្លាស់ប្តូរលំនៅរបស់ខ្លួនមកតាំងនៅតំបន់ឡូវែលវិញ ព្រោះជាកន្លែងសំបូរដោយ



(High Land) ត្រូវបានដាក់ឈ្មោះដោយយកតាមឈ្មោះរបស់លោក វីលេ្យៀម ទី . ខាឡើវី (William T. Callery) ដែលបានស្លាប់ក្នុងអគ្គិភ័យ នាថ្ងៃទី២២ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៦ នៅអាយុ ២១ឆ្នាំ។

នៅពេលដែលសង្គ្រាមវាងអាមេរិក និងវៀតណាមត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៧០ ប្រជាជនក្នុងតំបន់ឡូវែលគិតថា អនាគតនៃទំនាក់ទំនងរវាងឡូវែល និងអាស៊ីអាគ្នេយ៍អាចនឹងជានិមិត្តរូបនៃការប្រាស្រ័យទាក់ទងរវាងជាតិទាំងពីរនេះ ដើម្បីវិបាកដល់អ្នកដែលបានស្លាប់ក្នុងគ្រានោះ។

ជនភៀសខ្លួនដំបូងដែលមកពីភូមិភាគអាស៊ីអាគ្នេយ៍មកដល់តំបន់ឡូវែលចុងឆ្នាំ១៩៧០។ ភាគច្រើននៃអ្នកទាំងនោះជាជនជាតិវៀតណាមតែខ្លះជាឡាវ និងខ្លះទៀតជាខ្មែរ។ ការធ្វើជំរឿនប្រជាជននៅឆ្នាំ១៩៨០ នៅតំបន់ឡូវែលបានឱ្យឃើញថា មានត្រឹម២ទៅ៣នាក់ប៉ុណ្ណោះក្នុងចំណោម១០០នាក់ ដែលមកពីភូមិភាគអាស៊ីអាគ្នេយ៍ដែលរស់នៅក្នុងតំបន់ឡូវែល។ មនុស្សមួយក្រុមតូចពីភូមិភាគអាស៊ីអាគ្នេយ៍ដែលមកដល់ឡូវែលដំបូងគេបង្អស់ជាប្រភពដ៏សំខាន់។

នៅដើមឆ្នាំ១៩៨៧ មន្ទីរអប់រំរបស់រដ្ឋបានផ្ដល់នូវជំនួយឧបត្ថម្ភភាមៗ និងអនុញ្ញាតឱ្យកូន



South East Asian Water Festival

Boat Racing, Live Music, Tradional Performances, Foods, & Fun for all

For more information
Contact: Molyka Tieng
☎978-322-8768
www.lowellwaterfestival.com

SAT, AUG 16

SAMPAS PAVILLION, LOWELL

Event starts at 10 am

18th Annual



PosterMyWall.com

Background by: Vectors Download

OPEN INVITATION. EVERYONE IS WELCOME

Middlesex Street, Lowell, MA 01851

- 677

Advance Auto Center
978-275-9896
Automotive Autobody center
Lion New+Used Furniture
Boys and Girls Club
Lowell Police Department
Clemente Park Chiropractic
978-937-1492
Katie Kars
978-458-7499
- 650

Friendship Auto Repair
978-710-0775
- 660

Le Petit Café
978-459-5999
Cheysar. Driving School
978-423-1931
Torpi Travel
978-332-1797
7 Video
978-710-6356
New Phnom Pech Jewelry
978-866-4129
- 692

P&P Jewelry
978-453-3877
- 704

Mony Var Insurance Agency
978-452-1390
- 706

New Pailin Jewelry
978-937-5885
- 716

Angkor Hair Design
978-970-0053
Amara Travel
978-674-8173
Red Rose Restaurant
978-452-5400
Morning Star
978-710-6598
- 717

Phnom Pech Jewelry
978-710-4844
- 733

Apsara Jewelry
978-452-5367
- 735

Anie Beauty Salon
978-674-8216
- 1126

Augusta G. Dickson law office
978-937-2666
Video rental That luang
508-970-2376
Fas Track Physical Therapy
978-459-4445
Video World
978-902-4588
Golden Century Real estate
978-454-4470

Carlton Street, Lowell, MA 01852

- 14

Ourb's Auto Repair& Towing
978-866-0427

Dutton Street, Lowell, MA

- 505-509

Frozen Yogurt
Hong Cuc
978-441-0110
Lim Nini Seafood
978-937-5307

Westford Street, Lowell, MA 01851

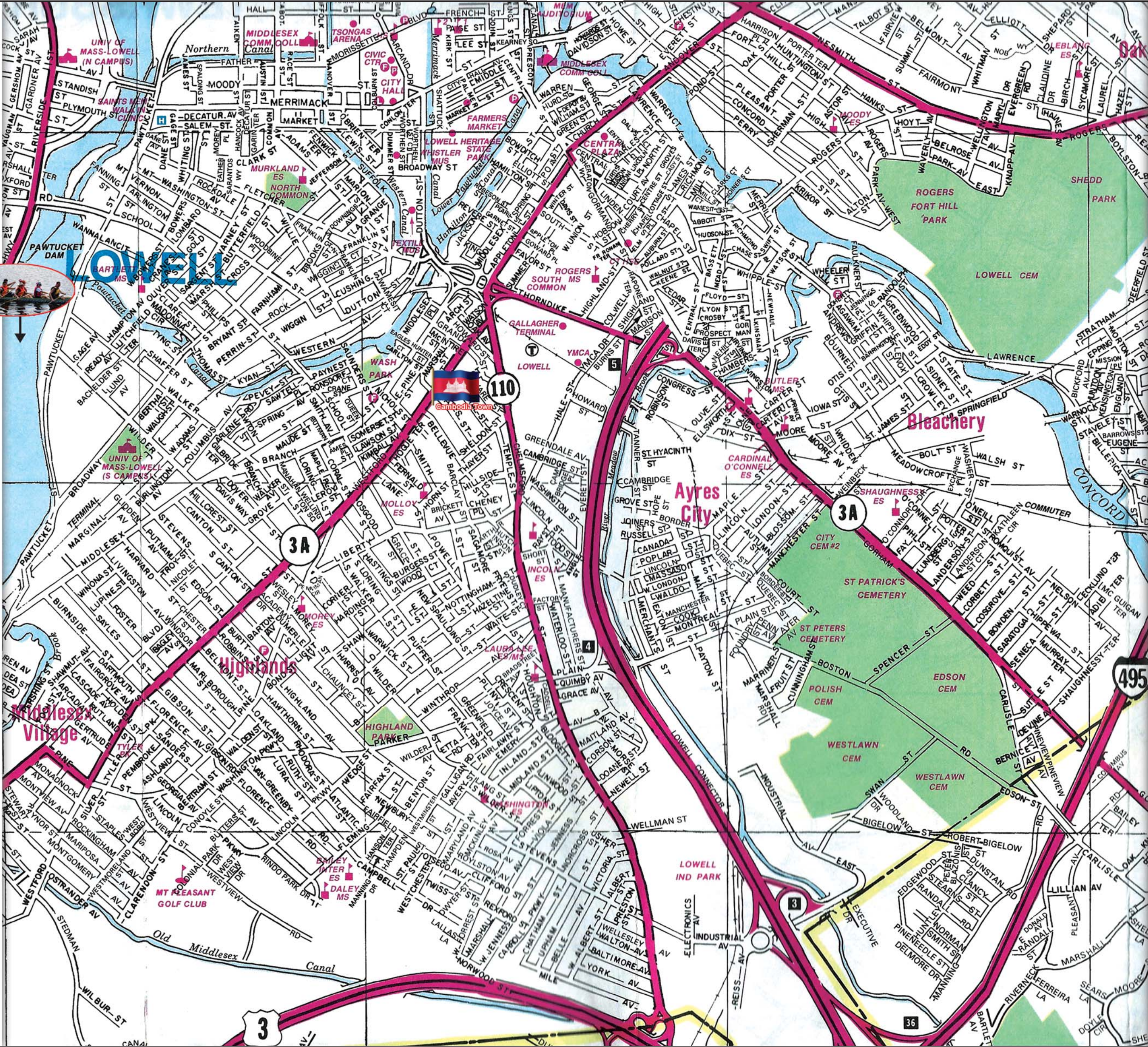
- 36

Bpi insurance and Income tax
978-452-0150
- 51

Tech Heng Auto
978-453-0144
- 268-296

K. Market
978-656-8436
Asian Jewelry
978-441-3909
P&H Auto Repair
978-441-9454
Hong Kong super Market
978-452-7391
Ideal Global Solution, LLC
978-944-4182
- 301-345

Neak Pich Souvenir-Art-Craft
978-452-6254
Dep Beauty Salon
978-454-1022
Lowell Package Store INC
(Hong Kong Market)
978-452-0715
Mongkot Pich Beauty Salon
978-937-3096
Phnom Penh Restaurant
978-275-0999
Bayon Jewelry
978-454-5278
Som's Barber Stylist
978-970-3809
Rachana Jewelry
978-458-8939
Reaksmey Salon
978-323-4548
Captain John's Rest.
978-458-0752
Lico Wirless
lico.wireless337@yahoo.com
Fineberg.Gray Associates
978-452-5003



Branch Street, Lowell, MA 01851

- 6

Pailin Karaoke
978-390-2161
New Happiness
Restaurant
978-454-4727
- 32

Le Hair Salon
978-937-9901
Heng Heng Fast Food
978-275-3895
Magic Wireless &
General Services
978-674-8181
- 186-278

Variety
978-441-0979
CPU Computer service
978-884-1745
Kim's Beauty Salon
978-735-4967
Country Farm
Convenience store
Peephuptmei
Restaurant
978-937-2919

Pine Street, Lowell, MA 01851

- 4-6

Lucky Asian Market
978-934-9999
Tepniyum Band
978-328-9335
Sophea Bridal
978-328-9335
LVP-Professional
High Quality Video-Photo
978-328-9335
- 16

Beschip PC&Network
978-452-1803
Sovann Ou-Honorary
Consul General
978-735-4539
Global Reality Network LLC
617-459-3000
Louis S. Haskell
Attorney at Law
978-459-8359

Chelmsford Street, Lowell, MA01851

- 115

Tep Thida Khmer
Monroe Muffler, Brake
, and Service
119 Gallery
Bangkok Market
- 115

Tep Thida Khmer
Monroe Muffler,
Brake , and Service
119 Gallery
Bangkok Market
- 450-458

Daisy Hair Salon
978-454-1102
Sompao Meas Hall
978-421-5256
Angkorthom Market
978-596-1111
Sonnyda Restaurant
T-k Nail and Spa
978-455-1873
Unique Auto Care
978-654-7423
Giant Coin- Op

- 638-646

Fantastic Cut
Lowell fire Fighter Credit Union
Bright Smile Dental
978-455-4039
Super Wash Laundromat
- 724

Bright Smiles Dental
978-455-4039
Green Bee Nail and Spa
Connector Cafe and Grill
Pailin Dental DR. Chien - Yu Hsu d.m.d
978-453-7800

Sheldon Street, Lowell, MA 01851

- 5

Bopha Bridal Beauty
978-446-0103

Cambridge street, Lowell, Ma 01851

- 24

The glory Buddhist Temple
978-458-0498
153 Hale Street
The New Glory Buddhist Temple

Lincoln street, Lowell, MA

- 26

Simply Khmer Restaurant
Ranhhy's Hair and Nail
978-970-1062

School Street Lowell, MA

- 624

Lowell Food Mart and Lottery

Liberty Street, Lowell, MA

- 153-176

Heng lay Restaurant
978-458-4619
The 99 store

Cambodia Town of Lowell

By Sengly Kong , Ph.D, **Chairperson of Cambodia Town Committee**



In 2010, the City of Lowell designated a Cambodia Town in order to officially recognize the Lowell Cambodian American community's contribution over the past three decades to revitalizing the partially blighted lower highland neighborhood and to elevate interest in the area's stores and restaurants, attract new businesses, bring in tourists, and increase civic pride.

The designation was a timely response to the aspiration of the community and businesses as reflected in their positive responses to a brief survey in early 2010 conducted by the Cambodian Mutual Assistance Association (CMAA) of the greater Lowell. In October 29, 2011, a Cambodia Town Committee, an organization of volunteers, was set up with the support of the Cambodian community and businesses; and the Committee works closely with the City and other community based organizations to advance a vision of economically, culturally vibrant and prosperous Cambodia Town of Lowell.

Lowell is home to the second largest Cambodian American community in the United States after Long Beach, California. According to Richard Howe, co-author of a book: Legendary locals of Lowell, Cambodian refugees were attracted in large numbers to Lowell by relatively plentiful jobs in the mid 1980s and the already vibrant Cambodian community in the city. According to the 2010 US Census, Lowell has about 22,000 Cambodians; however, it is widely agreed that Cambodians in Lowell were seriously undercounted. Community leaders, who live and work for decades in the community, estimated that there are approximately 35-40,000 Cambodians about one third of the city population; the estimate is quite consistent with

extrapolated school enrollment data. As the result, Lowell has a large proportion (20.2%) of Asians compared to only 5.3% statewide and also has a high proportion (14.8%) of Asian-owned business versus 4.5% statewide (Census 2010).

There are at least 200 Cambodian American businesses of all sizes and kinds most of which are concentrated in the Cambodia Town. Cambodian restaurants are ubiquitous; each offers a variety of authentic ethnic dishes, and it also tends to have its signature dish based on customer preference. For example, customers usually like a sour beef stew (Samlor Machu Sach Koa) at Red Rose restaurant or roasted

or Apsara Jewelry on Middlesex etc. You can buy necklace with lucky charmed pendant or bracelet with artistic design or earrings of Angkorian style or contemporary Cambodian fashion. During summer weekends, you can see traditional wedding receptions at Cambodian restaurants with bride and groom wearing a set of dazzling jewelries; wedding crown, costumes, and changing each set every hour throughout the evening. Traditional wedding is customarily organized in two parts; the first part is organized in a morning at a bride's home with invited monks chanting blessings for a couple. The reception is generally held in the evening with

involves monks chanting blessing. Three Buddhist temples offer religious services in Lowell; one temple, known as Glory Buddhist temple, is located in the Cambodia Town off Chelmsford Street while two others, Trairatanaram and Khmer Lowell Temple, are in neighboring community. There are score of other cultural entities that make Lowell Cambodia Town culturally vibrant. Cambodian Mutual Assistance Association provides culturally appropriate social services; Metta Health Clinic of Lowell Community Health Center provides culturally competent health-care services; Angkor Dance Troup and Tep Niyum Musical offer classical and folk dances for various occasions etc.

In sum, Cambodia Town offers great opportunities for tourists to experiences authentic cultures and for



duck at Phnom Penh restaurant or steamed soy sauce Tilapia (Trey Cham Hoy) at Mekong restaurant or Rice Field Sour Fish Soup (Samlor Machu Srae) at Piphup Thmei restaurant. All ingredients are authentic and found at local Grocery Supper Markets: Phnom Penh Market on Branch Street, Hong Kong Market on Westford, and Bangkok Market on Chelmsford Street etc.

Authentic jewelry stores are also omnipresent throughout the Cambodia Town. You can find, for example, Asian Jewelry on Westford Street, and Phnom Pich Jewelry or Pailin Jewelry

invited guests from both sides: the bride's side and the groom's. If interested, one can also buy traditional costumes, jewelry, lucky charms, and other souvenirs at local costume and souvenirs shops throughout the Town.

Religion plays important roles in most Cambodian American life. From birth to death, Cambodians involve Buddhism one way or another. Buddhist monks are, for example, invited to chant blessing for a newborn although this practice is rare nowadays. There are usually Buddhist ceremonies throughout a year: Phjum Ben, New Year, funeral etc each of which

investors to invest in new businesses, and for Cambodian Americans to be proud of. Visiting the Cambodia Town of Lowell gives you not only great memorable experiences, but also help promote sustainable economic growth that would help this former refugee community to realize its vision of economically, culturally vibrant and prosperous Cambodia Town. The Lowell Cambodia Town can be easily accessible from either I-494 exit 35 A-B-C or Route 3 or I-93; it can also be accessed through a 40-minute ride by commuter rail from Boston's North Station.

តមកទំព័រ ១៥ ជនជាតិខ្មែរដំបូងបំផុតដែលរស់នៅ...

ហើយក្រុងឡូវែលអនុម័តប្រព័ន្ធចុះឈ្មោះមជ្ឈមណ្ឌល (Central Enrollment System) ដែលអាចកាត់បន្ថយ និងលុបបំបាត់នូវគម្លាតជាតិសាសន៍ និងការរើសអើងក្នុងសាលា។ ជាលទ្ធផលគម្រោងនេះត្រូវបានអនុម័ត ហើយក្រុងឡូវែល

វិវត្តខ្លួនជាសាលារដ្ឋដំបូងបំផុតកម្មវិធីជំនួយផ្សេងៗក្នុងកម្មវិធីរបស់សាលា។ ត្រឹមដើមឆ្នាំ១៩៩០ សាលាថ្មីៗជាច្រើនត្រូវបានសាងសង់ ដុះដាល ហើយចំណាយថវិការដ្ឋដល់ទៅ៩០%។ សព្វថ្ងៃនេះ ប្រជាជនខ្មែរជាល្បាយជាតិ

សាសន៍ដ៏ចម្រុះក្នុងសហគមន៍ឡូវែល ហើយប្រវត្តិព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើងអំឡុងឆ្នាំ១៩៨៧ទំនងក្លាយជាព្រឹត្តិការណ៍ប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ខ្មែរទាក់ទិននឹងក្រុងឡូវែល។ យ៉ាងណាមិញចំណុចដ៏សំខាន់ដែលគួរយល់ដឹង គឺលទ្ធផលខាងលើអាចបញ្ចប់ក្នុងរូបភាពផ្សេងពីនេះ ប្រសិនបើពុំមានការចូលរួមពីក្រុមមនុស្សនិងជាតិសាសន៍ផ្សេងៗទៀត ដែល

នៅប្រូវីឌិន : មានកន្លែងព្យាបាលដោយមិនយកកម្រៃ នៅប្រូវីឌិន សម្រាប់អ្នកមានប្រាក់ចំណូលតិច ហើយគ្មានអ្វីស្មើនោះ។

សូមអានបន្តជាភាសាអង់គ្លេស :

Providence, RI- Rhode Island Free Clinic is accepting new patients. If you are uninsured and unable to qualify for or cannot afford health insurance through the Affordable Care Act and HealthSource RI, the Rhode Island Free Clinic may be able to help!



Patient is receiving free preventative quality care by volunteer providers at RI Free Clinic

Rhode Island Free Clinic is a nonprofit organization dedicated to providing free, comprehensive primary and preventative care to uninsured, working poor and low-income Rhode Islanders. Clinic patients are uninsured Rhode Island adults aged 19 and older who earn below 200% of the Federal Poverty Level. Rhode Island Free Clinic is a licensed medical home where patients receive Primary Care, Specialty Care, Labs and Diagnostics, Medications, Wellness Programs and Health Education with the help of volunteer medical professionals, community partners, and donors. This Clinic does not provide urgent care or walk-in services.

To qualify you need a current picture ID, a letter or bill with your name and current Rhode Island address, and your tax return, or your most recent two pay stubs, unemployment, TDI, or SSI documents. If you have no income, you will need a letter signed by the person who is supporting you stating your current living and financial situation as proof of your financial status.

Contact: Marion Osorio, (401) 274-6347 x314, mgonzalez@rifreeclinic.org

K Pharmacy
280 Westford Street
Lowell, MA 01851

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Hours of Operation
Monday - Saturday: 9AM - 7PM
Sunday: 9AM - 3PM
Phone: 978-455-8764
Phone: 978-455-8375

ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី
New Happiness Restaurant
Open from 7:30AM-9:00PM

តុយទាអូរូបូស្សី ម្ហូបខ្មែរពិតៗ
ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ

- ▶ សេវាពិសារ
- ▶ តម្លៃសមរម្យ
- ▶ កន្លែងធនធានមុខគ្រោយ

អាសយដ្ឋាន: 6 Branch Street Lowell. MA 01851
ទូរស័ព្ទ : (978) 454-4727

ហេតុអ្វីបានជាក្មេងយកច្បាប់ឆ្លុកមុខខ្លួន និងអាវ,ដៃខ្លួន និង អាវ.សាច់ខ្លួនឯង?



និពន្ធដោយលោក
 ជឿវិត សេង , អនុបណ្ឌិត
 សាស្ត្រគ្រប់គ្រងសង្គម
 កិច្ច

 ការធ្វើទារុណកម្ម
ខ្លួនឯងមានច្រើនប្រភេទទារុណកម្ម
ប៉ុន្តែក្នុងពេលនេះ ខ្ញុំចង់លើកឡើងការដាក់ទារុណកម្ម
កម្ពុខ្លួនដោយការប្រើម្នាម ឆ្លុតមុខ, អារ, សាច់
ដៃ និងអារសាច់ខ្លួនឯង ពីព្រោះខ្ញុំបានឃើញ
ករណីនេះកើតច្រើនឡើងពេលថ្មីៗនេះក្នុងសង្គម
ខ្មែរ ជាពិសេសសង្គមយុវវ័យខ្មែរយើង ។

ខ្ញុំសង្ឃឹមថា ការសរសេរអត្ថបទនេះអាចជួយបានខ្លះៗពិព្រោះខ្ញុំចង់យកចំណេះខ្លះៗដែលខ្ញុំបានរៀនសូត្រ និងបទពិសោធន៍ព្យាបាលផ្នែកសាស្ត្រមកជូនដល់សង្គមខ្មែរយើង ។

ការអរសាច់, យកឡាយឆ្លូតមុខខ្លួនឯង
គឺជាប្រឿងចម្លែកថ្មីក្នុងសង្គមខ្មែរដែលធ្វើឱ្យផុតពី
ម្តាយមានការព្រួយបារម្ភ និងពិបាកចិត្តក្រៃលែង
ពេលមានកូនប្រព្រឹត្តអំពើនេះ ។ អំពើនេះមិន
មានការប៉ិនប៉ង ធ្វើអត្តឃាតខ្លួន ឬប៉ិនប៉ងមើល
ពិតប្រាកដប្រាស់ដូចជា ចង់ប៉ិនប៉ងសម្លាប់
ខ្លួនអីចឹង ហើយមានការផ្តោះផ្តាយអាចបាត់

បងវិទិតបាន ។ ការអារ.សាង និងយកឧទ្ទាសន្ត
មុខខ្លួនឯង ដើម្បីឱ្យរំលឹករឿងអាក្រក់ ច្រង់ឱ្យ
ការលើចាប់ឆាប់រលាយបាត់ទៅ ។ សាមីខ្លួន គឺ
យកឧទ្ទាសមកអារ.សាងឱ្យមានស្នាមរបូសតូចៗ
គឺជាការបង្កើតឱ្យមានរបូសតូចៗលើរាងកាយ
ភាគច្រើនលើដងដើម ។ មនុស្សធម្មតាមិនអាច
យល់ថា ហេតុអ្វីបានជាគេ ធ្វើដូច្នេះទេ ប៉ុន្តែ
សម្រាប់បុគ្គលប្រព្រឹត្តអំពើនេះ ការអារ.សាងខ្លួន



ឯង គឺជាការទប់អារម្មណ៍ដ៏ឈឺចាប់របស់គេឱ្យ
រលាយបាត់ទៅ ។

អ្នកចិត្តសាស្ត្រ និងការស្រាវជ្រាវបានឱ្យដឹងថា៖ ក្បួនអារ.សាច់នេះ មានជាយូរមកហើយមិនមែនតែឥឡូវនេះ អ្នកដែលអារ.សាច់គេអាចបិទបាំងស្នាមបុរសរបស់គេដោយលាក់ក្នុងអារប៊ុន្តពេលថ្មីនេះកុន និងកម្មវិធីទូរទស្សន៍ (TV) បានធ្វើឱ្យមានការចាប់អារម្មណ៍ច្រើនឡើងដែលបណ្តាលឱ្យមានការអារ.សាច់.ឆ្លុញក្នុងចិត្តអ្នកកេងមានអាយុ៥ឆ្នាំទៅ១៤ឆ្នាំចង់សាកល្បង



តាមកាន់តែច្រើនឡើង ។ អ្នកអាចទៅសាលា
រៀន អ្នកអាចសាកសួរក្មេង "តើគេមានស្នាម"

មិត្តភក្តិដែលអារ.សាច់ខ្លួនឯងទេ?” ក្មេងភាគ
ច្រើនស្គាល់មិត្តដែលអារ.សាច់ខ្លួនឯង”។

តាមធម្មតាក្មេងចាប់ផ្តើមនេះធ្វើវិញ្ញាណកម្ម
រាងកាយខ្លួនពីអាយុ១៤ឆ្នាំឡើង ។ ប៉ុន្តែពេល
ថ្មីៗនេះលើងបានឃើញក្មេងអាយុ១១ឆ្នាំប្រហែល
ចាប់ផ្តើមដឹងពីរឿងនេះហើយចង់សាកស្បង
មើល ។ មនុស្សខ្លួនបានធ្វើរឿងនេះរៀងរាល់
ពេលមានបញ្ហា ហើយមិនដឹងថា ចង់ផ្តាច់អំពី
នេះយ៉ាងណាបានទេ ។ ការអារ.សាច់ខ្លួនភាគ
ច្រើន គឺកើតឡើងជាមួយក្មេងស្រីច្រើនជាងក្មេង
ប្រុស ។ ក្មេងប្រុសក៏ប្រព្រឹត្តអំពើអារ.សាច់ខ្លួន
នេះដែរ ប៉ុន្តែមិនច្រើនដូចក្មេងស្រីទេ ។ ការ
អារ.សាច់ខ្លួន គឺជាការប្រព្រឹត្តរបស់ទំនៀមទម្លាប់
របស់(Goth) គោរស ។

ក្មេងដែលកាន់ទំនៀមទំលាប់នេះភាគច្រើន
ចូលចិត្តស្លៀកពាក់ពណ៌ខ្មៅហើយចូលចិត្តការធ្វើ
កម្មវិធីប្រជុំជាយុទ្ធសាស្ត្ររស់ ឬសម្លាប់សត្វរស់ ។ល។
ក្មេងដែលចូល ឬកាន់ទំនៀមទំលាប់គោរពសម្តី
មានន័យថា ក្មេងមិនសប្បាយចិត្តនោះទេ ។ ក្មេង

ដែលចូលចិត្ត ឬកាន់ទន្សៀមទល់រាប់ ឬចលនា
គោរព គឺស្វែងរកទីកន្លែង ឬក្រុមដែលគេមាន
តទៅទំព័រទី ២៩

តមកនំពំនី ១ ការវិវត្តន៍នៃនយោបាយកម្ពុជា

ក្រុមប្រឹក្សាសភាប្រយោជន៍ស្បៀងកម្ពុជា ថា
 ត្រូវបង្កើនការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង
 ក្រុមប្រឹក្សាសភាប្រយោជន៍ស្បៀងកម្ពុជា ថា
 ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង ឱ្យបានប្រសើរឡើង

លោកស្រី ម៉ូរ សុខប្បូរ ។ រូបភាពនឹងត្រីតិមានធម្មតា
ដែលយើងបានទទួល គឺកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ រួម
បង្ក្រាបបាតិកម្មបានចេញវាយបណ្តេញបាតិករ ល
បណ្តាលឱ្យរងរបួសជាង១៥នាក់ ហើយត្រីតិមាន គ្រ
ភាគ១នៅហេសប៊ុក...តែប្រភពដ៏អស្ចារ្យនៅ កា

ពេលបន្តិចបន្តួចមក គឺប៉ុន្មានដែលជាប្រជាពលរដ្ឋ ជា
គ្មានអារុំធុត្តានបញ្ហាការបានវាយតបទៅកង ជា
ប្តីនិសក្រុងដោយដោយដៃដោយដៃដងដងទុង តែ
ជាគឺដោយដងដងដោយដងដងនក់យកបានពី ម
ប្តីនិសក្រុងឱ្យខាងប្តីនិសក្រុងប្រុសប្រមាណ ថៃ
២០នាក់ បើតាមប្រភពពេតមានដដែលប្រជា ស
ប៉ុន្មានមានកងនៃធុត្តិនការរកំពើបីឱ្យរករស់ ចង

ប្តូរវិសមភាពលើខ្លួនមិនឈប់ឈរ រហូតដល់ទ្រាំលែង
បាន ។ ព្រឹត្តិការណ៍ថ្មីនេះនាំឱ្យយើងមើលឃើញ
មិនដោះថ្មីនៃការវិវត្តន៍នយោបាយជាតិបានដែល
យើងសូមថែរក្សាលើការមើលឃើញថ្មីនេះដូច
តទៅ៖

ប្រជាប៉ុត្តរការវាស់សនាជាតិដោយខ្លួនឯង :

តាំងពិពេលបោះឆ្នោតហើយ នាខែកក្កដា ២០១៣	ប្រឹក្សា
មកប្រជាពលរដ្ឋបានបង្ហាញនូវយ៉ាងច្បាស់លាស់	យ៉ាង

ថា

១-ងាកមកគាំទ្ររកការដឹកនាំរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលចេះរួមផ្គុំគណបក្សប្រឆាំងដ៏បរិសុទ្ធទាំងពីរបាន

២-ចំនួនដ៏ច្រើននៃអ្នកចូលរួមប៉ុន្មានម៉ោង
 រួមបោះឆ្នោតទម្លាក់រដ្ឋាភិបាល ហ៊ុន សែន បាន
 លទ្ធផលជាក់ស្តែងរួចហើយ គណបក្សនេះគ្រប់
 គ្រងដោយគ្មានការគាំទ្រពីប្រជាពលរដ្ឋទេ គឺជា
 ការលួចអំណាច

៣-ថវិកាខែមករាមកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានប្រឈូសកម្មភាពតវ៉ាជាសាធារណមតិច្រើនតែចរចាតម្លូវ វិបប្រជាពលរដ្ឋ កម្មករ អ្នកតស៊ូមតិនៅតែបន្តសកម្មភាពបាត់កម្មដោយខ្លួនឯងថែមទាំងមានការអាក់អន់វិចិត្រចំពោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលមិនបានជម្រុញបាត់កម្មដ៏ធំបង្កឱ្យទៅដល់ទីបញ្ចប់

៤- ឥឡូវនេះមិនត្រឹមតែសមាជិកគណបក្ស
ទេដែលស្រែកកំពាវនាវឱ្យដោះលែងតំណាងរាស្ត្រ
គណបក្សសង្គ្រោះជាតិទាំងពលរដ្ឋ ទាំងកម្មករ ទាំង
ក្រុមគស្មិដ្ឋិមិនមែនគណបក្សក៏បែរជាអ្នកទាមទារ
ឱ្យដោះលែងជនសំខាន់ៗផងដែរ

៥-សហជីពកម្មករសហគមន៍ជីវិតកំសហគមន៍
ប្រឹក្សា សហគមន៍ជីវិត ប្រជាពលរដ្ឋ ហ៊ានតដៃ
យ៉ាងអង្គអាចប្រឆាំងកម្លាំងនៃរបបយោធានិយម

ហ៊ុន សែន ជាការប្រយុទ្ធយកឈ្នះដោយខ្លួនឯង
ជាក្រុមដឹកមុខជំនួសគណបក្សសម្រ្គោះបានវិញ
ផង។

លទ្ធផលនៃការប្រឈមមុខចលនាប្រជាពលរដ្ឋ៖ ក៏ដូចជាបាល ហ៊ុន សែន មិនត្រឹមមិនចេះដោះស្រាយតាមក្បួនប្រទេសសេរីទេ គឺប្រើកម្លាំងម៉ឺនប្រើភារៈចង្វាក់ខ្លួន ក៏ប៉ុន្តែនាំទៅលេដែលពលរដ្ឋសែនខ្លាចដងបង-កាំភ្លើង នៅពេលដែលគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលើមានមនុស្សឈរជាអ្នកឃាត់ក្នុងចលនាអភិវឌ្ឍន៍ ព្រឹត្តិការណ៍សង្គ្រាមស៊ីវិលស្ថិតនៅតែមួយសំសេសក៏ប៉ុន្តែពួកសេដ្ឋីសន្តិភាព ប្រវត្តិសាស្ត្រឆ្លាប្របានបង្ហាញថា ស្ថានភាពបែបនេះនឹងនាំឱ្យទៅដល់ការបង្ហូរឈាមដែលនឹងមានរបបមួយរាល់ ពីព្រោះតែបាត់សម្ព័ន្ធមិត្តអស់មិនដឹងទៅណា ពីព្រោះមានតែជួយនឹងកាំភ្លើងច្រើនពេក មិនបានគិតជាខ្មែរនៅចំពោះមុខប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរដ៏ធំធេងដែលបានផ្ដេជ្ញាតែមួយមុតថា ត្រូវតែប្តូរបបចោលចោលចេញ ។ ពលរដ្ឋខ្មែរច្រើនលើសលប់កំពុងបង្កើតមេដឹកនាំដោយខ្លួនឯងម្តងបន្តិចទៅហើយ រីឯមេដឹកនាំគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមានតែជួយមើលការវិវត្តន៍ថ្មីនេះដោយពូកែមិនដឹងផ្លូវទេ ។

រដ្ឋាភិបាលខុសច្បាប់ថ្ងៃនេះអាងលើអ្វីទៀត?

១-តើនាមាមកកម្លាំងទីពេញរបស់លោក ទា បាញ់ ដែលគ្រប់គ្រងទីពេញឆ្នាំមកហើយដែរ អាចនឹងខ្លាំងក្លានៅពេលច្បាំងនឹងពលរដ្ឋឯងតែខ្លះមុខខ្លះក្រោយនៅពេលច្បាំងនឹងបរទេសថៃមិនលើសនេះឡើយ មានចំនួនទីពេញកណ្តាលដែលទៅពិធីលេនាតស៊ូនឹងពិធីលេនាខ្មែរ ក្រហមដែលនឹងគ្មានបុព្វហេតុសម្រាប់ច្បាំងនឹងគ្នាឯងបានឡើយពេលនោះ ទើបដឹងថា មុខជំនាញដែលរកមនុស្សមកជំនួស ទាបាញ់ មិនបាន គឺជាមិត្តភក្តិនិយមចែកនឹងគ្នាស្និទ្ធនោះ ។

២-នៅមានសំអាងលើកម្លាំងប៉ូលីសក្រសួងមហាផ្ទៃ? មានលេចមុខតែប៉ូលីសខណ្ឌ ប៉ូលីសក្រុងភ្នំពេញ ដែល ហ៊ុន សែន ជាអ្នកតែងតាំងតែប៉ូល្លោះ តែអ្នកទាំងនោះកំរស់នៅដោយប្រាកដរែរហាមហាម ដូចតែអ្នករាជការខ្សែត្រចៀកដែរ លើកតែវាស្រូតិញមិដោយពុករលួយ...ដូច្នេះមិនអាចរាប់ថា ជាអ្នកប្តូរផ្លាចស្លាប់របស់ជាលិខនឹងហ៊ុន សែន បានទេ ។

៣-ហ៊ុន សែន មានផ្ទះអាំងលើតុណបក្ស
ប្រជាជន? គណបក្សនេះធ្លាប់បានបង្ហាញការ
បែកបាក់ក្នុងខ្លួនយ៉ាងជ្រាលជ្រៅតែផ្ទៃក្រៅមិន
ឱ្យគេឃើញប្រភពអាក្រក់នោះទេ ។ នាពេលនេះ
ទៀត គណបក្សការកណ្តាលបក្សមើលឃើញថា
អ្នកគ្រប់គ្រងខ្លួនជាង១អស់ហើយ ហើយអ្នក
ចូលផ្ដឹកមិនមានបទពិសោធន៍គ្រប់គ្រាន់ទៅ
ឡើយដែរ ហើយពិសេសទៅទៀតនោះ មិនអាច
ប្តូរនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានទេ បើ ហ៊ុន
សែន មិនចង់ នេះដោយសារតែមុខមាត់ផ្ទៃក្រៅ
នោះហើយ ។

៤-សំអាងទៅលើការភូតភរបោកបញ្ឆោត?
នេះជាជំនាញមួយទៀតរបស់ដុកទ័រ ហ៊ុន សែន គឺ

កូនភក្ត... រដ្ឋាភិបាលជាប់គាំងស្បែកតែចំណាត់ចែង
បន្តិចភ្នែកថា នៅត្រង់បីនៅឡើយ ចាប់មន្ត្រីមាន
អភិបាលកិច្ច តើបើកផ្លូវឱ្យភាពរើបំប្លែងដ៏ខ្លាំង
ថ្មីមួយទៀត ដែលខ្លួនបង្ក្រាបបានកាលពីខែមករា
នោះ កើតឡើងវិញបាន ។ ចង់ដោះបញ្ហារដ្ឋាភិបាល
ជាប់គាំងដោយយកការដោះលែងតំណាងប្រាស្ត
ជាផ្លូវការកូនភក្តដែលគេជាន់កែងទាន់វាឆ្ងាយ
ទៅជាការភ្ជាត់ស្បែកទៅលើថ្ងៃអនាគតរបស់ខ្លួន
បាន ។

បើគណបក្សប្រជាជនទម្ងន់យ៉ាងនេះហើយ ហេតុអ្វីក៏គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនជម្រុញយក អំណាចតែម្ដងទៅ? មេបក្សប្រឆាំងបានមកដល់ ដំណាក់កាលណាមានប្រជាប្រិយភាពខ្លាំងណាស់ តែទំនងជាគណបក្សសង្គ្រោះជាតិអាចទុកឱ្យគណបក្ស ប្រជាជនរលួយ ហើយរស់ខ្លួនឯងតាមតម្លៃនៃ ប្រទេសសេរី ប៉ុន្តែនេះជាការភាន់ច្រឡំដ៏មួយ គណបក្សប្រជាជនមានឫសគល់កុម្មុយនិស្តដ៏ល្អ កាន់តែរលួយណាស់កាន់តែរឹងមាំណាស់ទៅវិញ ដោយក្លាយមកស្ថិតនៅនឹងស្ថានភាពបឋម ការ យោធានិយមគេចង្រើងអង្គការរដ្ឋឱ្យឯកជនអាច ពុករលួយបានតែប៉ុណ្ណោះ យ៉ាងណាមិញទាំងហ៊ុន សែន ទាំងមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ជំនាញរបស់គាត់សុទ្ធតែ កាន់កាប់ក្រសួងសំខាន់ៗ១០០ន្នាំ តែរៀងៗខ្លួន ដែលសុទ្ធតែពុករលួយទាំងអស់វានឹងការពារគ្នា ខ្លាំងណាស់ បើគ្មានថ្មីខ្លាំងទេនោះ មិនអាចព្យាបាល បានទេ ហើយការព្យាបាលដោយថ្នាំខ្លាំងនៃប្រជា ពលរដ្ឋ នាឱកាសមកដល់មិនមែនជារ៉ាំរ៉ៃហើយ ទាំងអស់នោះទេ ។ ប្រឈមមុខ នឹងទ័ព ហ៊ុន សែន រាប់ពាន់នាក់ ដែលគ្មាននគ្រោះគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិមិនមែនដៃទេនោះឡើយ ។ កម្លាំងពលរដ្ឋ លេចធ្លោកាលពីខែបោះឆ្នោតកក្កដាឆ្នាំ២០១៣ នឹងកាលពីពុធាតុម្សិលអង្គរខែធ្នូឆ្នាំ២០១៣ គឺជា រន្ធស្នេហាជាតិជួបគ្នារបស់លោកវិលត ពុំអាចឱ្យទ័ព ប៉ុន្មានពាន់នាក់របស់ ហ៊ុន សែន ទា បាញ់ ទប់បាន ឡើយ ។ ក៏ប៉ុន្តែគេអាចថា ការខ្វះខាតព័ត៌មាន រំអិត ការខ្វះខាតធនធានម៉្លេះជំនាញត្រៀមការ ខ្វះខាតសារីព្យាយាមប្តូរឆ្នើនរហូតដល់បាន សម្រេចការខ្វះខាតគម្រោងសម្រាប់ទម្លាក់សត្រូវ នាឱកាសមកដល់ណាមួយ គឺគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិមិនបានត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេចនៅឡើយទេ ឬក៏គ្មានបំណងយកអំណាចពេលនេះនៅឡើយ ទេផង ។

វិភាគទៅលើព្រឹត្តិការណ៍មុងក្រោយបង្អស់៖

នាសប្តាហ៍នេះ ទម្ងន់អាត្រក់របស់ ហ៊ុន សែន បានធ្វើឱ្យគាត់ភ្ញាក់ម្ដងទៀតហើយ ដោយសារតែ ការចាប់ខ្លួនមន្ត្រីផ្ទៃក្នុងរាជរដ្ឋគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិច្រើនរូប ។ ឱកាសបញ្ចេញបាតុកម្មដ៏ធំបង្អស់ ឡើងវិញ របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានបង្ហាញ ខ្លួនជាមួយនឹងវត្តមានរបស់ សម រង្ស៊ី នៅលើទឹកដី ដឹកនាំ ។ សម រង្ស៊ី នឹងប្រែប្រាស់មធ្យោបាយ ដើម្បីរើដោះមិត្តភាពនយោបាយមកវិញ ។ មធ្យោ បាយនោះមាន **១**-ការរំដោះសមាជិកសភាសង្គ្រោះ ជាតិមកវិញ ដោយបាតុកម្មបន្តរហូតដល់ ហ៊ុន

កៅទាំងពីរ ២៧

KhmerPost USA, LLC
សារព័ត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក
 អាស័យដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852
 លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092
 អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us
 អាសកាស៊ីតនៅគេហទំព័រ www.khmerpost.us
 តាមដានយើងនៅទីពឹងហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA
ជួយការពារកម្ម Advertising
 អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, *Managing Partner*
 លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office) |
 អ៊ីម៉ែល sobenpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធ Editorials
 និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, *Publisher & Editor-in-Chief*
 (978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us
 កាវីនិពន្ធ Staff Writers: Loem Im, Sokha Lim
អ្នករាយការណ៍ Contributed Writers:
 Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin,
 Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D. James Ostis
វិទូសោតិណភាពកាសែត Design Artist
 Heng Chhunleng
ជំនួយការរដ្ឋបាល Administrative Assistant
 Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009



ហាងមាសរស្សី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong







702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

“គាត់ប្រាប់ខ្ញុំគ្រប់ពេលទាំងអស់ថា ខ្ញុំសប្បាយចិត្តខ្លាំងណាស់ គាត់ពេញចិត្តនៅផ្ទះជាមួយយើង”

បូរា មើលថែទាំឪពុករបស់គាត់ អាយុ 78 ឆ្នាំ
នៅផ្ទះ។ បូរា បានយកកូនចិញ្ចឹមមើលថែទាំ
ពេញពេល ដោយអរគុណចំពោះអ្នកវិជ្ជាជីវៈ និងការ
គាំទ្រខាងប្រាក់កាសពី Caregiver Homes។

 **caregiver
homes**

Caregiver Homes

ជួយមនុស្សចាស់ៗ និងមនុស្សពិការ
ឲ្យរុករាននិងគុណភាពខ្ពស់
នៃជីវិតនៅផ្ទះ

- បើកប្រាក់ឲ្យ និងហ្វឹកហ្វឺនពេញពេល មានអ្នកថែទាំរស់នៅជាមួយ
- ផ្តល់ការគាំទ្រពីអ្នកវិជ្ជាជីវៈ ចេញពីពេល និងអ្នកចាត់ចែងការថែទាំ ដែលបង្កើន
- ជួយអ្នករាង និងទទួលបានប្រាក់ប្រាក់ចំណូល

សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **866.797.2333**
ឬមើល **www.caregiverhomes.com**

ខ្មែរអ្នកជាតិនិយម

តពិលេខមុន

បារាំង-ខ្មែរមួយដែលនៅក្នុងនោះឥតមានអ្វីថ្មីដែលនាំឱ្យខ្មែរពេញចិត្តទេ ផ្ទុយទៅវិញ វាកាន់តែបង្កើតការខ្វែងគំនិតគ្នាខ្លាំងឡើងទៀតលើបញ្ហាសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុដែលកម្ពុជាចាញ់ប្រៀបបារាំងទាំងស្រុង ។

ដោយឃើញច្បាស់ថា បារាំងពុំព្រមប្រគល់ឯករាជ្យឱ្យខ្មែរតាមវិធីចរចានោះ ព្រះបាទសីហនុក៏មានគំនិតដូចលោក ស៊ីន ដុកថាន់ ដែរ គឺត្រូវទាមទារយកឯករាជ្យពីបារាំងដោយវិធីប្រើកម្លាំងអាវុធ ប៉ុន្តែខុសគ្នាត្រង់ទ្រង់មិនព្រមចូលព្រៃព្រោះទ្រង់ចង់បង្កើតរដ្ឋាភិបាលក្រៅប្រទេសមួយនៅប្រទេសសៀមជាដំបូងសិន រួចសឹមតស៊ូដោយកម្លាំងអាវុធ ។ ដំណឹងនេះបានពូទៅដល់លោកស៊ីន ដុកថាន់ ហើយមួយរំពេចនោះ លោក ស៊ីន ដុកថាន់ ក៏ធ្វើលិខិតមួយទៅថ្វាយព្រះករុណាសីហនុ តាមរយៈព្រះរាជបិតា និងព្រះរាជមាតាព្រះអង្គសុំ អង្វរព្រះទ័យកុំឱ្យព្រះអង្គយាងទៅបាងកក សូមយាងចូលព្រៃពូតដៃគ្នាជាមួយចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិ នៅលើភ្នំដងរែកបានហើយ ពីព្រោះស្ថានការណ៍ពិភពលោក និងស្ថានការណ៍ភូមិភាគ ជាពិសេសនៅឥណ្ឌូចិនច្បាស់ជាបង្ខំឱ្យបរាសំណាចប្រជុំគ្នាដោះស្រាយបញ្ហាទាំងនោះជាពុំខាន ហើយប្រទេសយើងមុខជាត្រូវបានទទួលឯករាជ្យពេញទី ដោយសន្តិសុខអន្តរជាតិទទួលធានារ៉ាប់រងផងក្នុងពេលដ៏ខ្លីខាងមុខនេះ ។ មិនត្រឹមតែធ្វើលិខិតទៅថ្វាយយោបល់ប៉ុណ្ណោះទេ លោក ស៊ីន ដុកថាន់ ថែម



ទាំងបានធ្វើលិខិតចំបង់ច្រើនច្បាប់ទៅទីប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់របស់ព្រះករុណា មានសម្តេច ប៉ែន នុត សម្តេច ស៊ីន សាន ព្រមទាំងសម្តេចព្រះសង្ឃរាជទាំងពីរគណៈទៀតផង សូមឱ្យជួយឃាត់កុំឱ្យព្រះករុណាយាងទៅពីងសៀមឱ្យសោះ ក្រែងនាំឱ្យខូចឈ្មោះនៅក្នុងពង្សាវតារដូចដែលធ្លាប់មានមកហើយ ។

ថ្ងៃទី ១២ មិថុនា ១៩៥៣ បន្ទាប់ពីបានផ្ទេរតំណែងនាយករដ្ឋមន្ត្រីជាលើកទី២ ទៅឱ្យលោកប៉ែន នុត ព្រះករុណាសីហនុ ពុំព្រមស្តាប់យោបល់អ្នកណាម្នាក់ទេ ទ្រង់ក៏យាងទៅក្រុងបាងកកប្រទេសសៀម ។ ថ្ងៃទី ១៦ មិថុនា ទ្រង់ព្រមទាំងបរិពារចំនួន២១រូប បានទៅដល់ក្រុងបាងកក មែនដែលនៅទីនោះមានមេនគរចលសៀមឧត្តមសេនីយ៍ ផៅ សិរិយានន្ទ ជាអ្នកទទួលព្រះអង្គ ។ ឯនៅទីក្រុងភ្នំពេញវិញ វិទ្យុជាតិបានផ្សាយនូវរាជសាររបស់ព្រះអង្គដែលធ្វើទៅរដ្ឋា

ភិបាលបារាំង មានសេចក្តីដូចតទៅ ៖

ដោយចង់ចៀសវាងចម្បាំងតទល់នឹងបារាំងជាចម្បាំងមួយដែលបណ្តាជនខ្មែរកាន់តែមានចំនួនច្រើនលើសលប់ចង់ធ្វើនោះ ខ្ញុំចាកចេញពីខ្មែរ ដោយមិនចាំបាច់ឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ជាស្វាពរដល់ទំនាក់ទំនងជាភាគរភាពជាមួយប្រទេសបារាំងឡើយ ដោយប្រទេសបារាំងបានធ្វើឱ្យគេឃើញនូវអាកប្បកិរិយារំកិលរបស់ខ្លួនថា ទោះជាក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះក្តីតែមួយដែលអាចធ្វើជាដើមទីនៃសហប្រតិបត្តិការសឹកដ៏ស្មោះ ហើយមានផលប្រយោជន៍ដល់ប្រទេសយើងទាំងពីរ និងដើម្បីកសាងការរួបរួមរបស់យើងនៅក្នុងសហភាពបារាំង” ។

នៅក្រុងបាងកក រដ្ឋាភិបាលសៀមបានចាត់ទុកនរោត្តម សីហនុ ព្រមទាំងរាជបរិវារថាជាជនភៀសនយោបាយ ។ អាជ្ញាធរសៀមហាមឃាត់មិនឱ្យធ្វើសកម្មភាពនយោបាយអ្វីទាំងអស់ ។ ហេតុនេះព្រះចៅសីហនុព្រមទាំងរាជបរិវារត្រូវតែបង្ខំត្រូវលេចម្រាប្រចូលស្រុកវិញ សំណាក់នៅទីក្រុងបាត់ដំបងយ៉ាងអាម៉ាស់មុខ ។ ក្នុងពេលនោះ នៅទីក្រុងភ្នំពេញសភាពានតឹងរ៉ាំងបារាំងនិងខ្មែរ ក៏បានកើតមានឡើង ។ ឧត្តមសេនីយ៍បារាំង ដឺឡុងក្លាដ ជាមេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោកបារាំង បានហៅកងកម្លាំងពីប្រទេសយួនឱ្យមកជួយការពារជនជាតិបារាំង បានហៅកងកម្លាំងពីប្រទេសយួនឱ្យមកជួយការពារជនជាតិបារាំងប្រមាណ៦០០នាក់នៅប្រទេសខ្មែរ ។ ពីទីក្រុងបាត់ដំបង ព្រះករុណាសីហនុបានប្រាប់ទៅរដ្ឋាភិបាលបារាំងថា រដ្ឋាភិបាលខ្មែរបានទាត់ចោលនូវកិច្ចព្រមព្រៀងចុះថ្ងៃទី ៦ ឧសភា ១៩៥៣ ហើយ ហើយសង្កេតិច្ចចរចាថ្មីមួយដែលនៅក្នុង

នោះខ្មែរទាមទារលក្ខន្តិកៈមួយដូច Dominion នៃប្រទេសប៉ាគីស្ថានដែលប្រទេសអង់គ្លេសបានប្រគល់ឱ្យ ។

ថ្ងៃទី ២ កក្កដា ១៩៥៣ ព្រះករុណាសីហនុបានអំពាវនាវតាមរាជសារមួយទៅកាន់ប្រជាជាតិខ្មែរឱ្យក្រោកឈរឡើងរួមគ្នាតស៊ូយកឯករាជ្យជាតិ ។ មិនយូរប៉ុន្មាន ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរទាំងបុរសទាំងនារីចំនួន២ម៉ឺននាក់ បានស្ម័គ្រចិត្តចូលបំរើកងកម្លាំងដែលទើបបង្កើតថ្មី ហៅថា **“កងជីវពល”** និង **កងនារីក្រហម** តាំងជំរុំនៅទីរួមខេត្តបាត់ដំបង និងសៀមរាប ។ លុះស្មែកឡើង ថ្ងៃទី៣ កក្កដា ១៩៥៣ រដ្ឋាភិបាលបារាំងរបស់ ឡាឺញ៉ែល ក៏បានបើកប្រជុំគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ព្រោះយល់ថា បើឱ្យឯករាជ្យទៅកម្ពុជាពេលនេះជាទេវភាគីជាមួយសីហនុ វាប្រសើរជាងទុកឱ្យសន្តិសុខអន្តរជាតិសម្រេចចិត្ត ដែលអាចពុំមែនបានទៅលើដៃសីហនុ វាបែរជាបានទៅលើចលនាឥស្សីខ្មែររៀតមិញ ឬក៏ទៅលើចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិដែលជាចលនាអ្នកជាតិនិយមដឹកនាំដោយ ស៊ីន ដុកថាន់ ។ ទីប្រជុំគណៈរដ្ឋមន្ត្រីបារាំង ក៏បានធ្វើកំណត់ហេតុមួយធ្វើទៅអគ្គស្នងការប្រចាំសមាគមរដ្ឋទាំង៣ ដែលក្នុងនោះនិយាយថា រដ្ឋាភិបាលបារាំងស្នើថា នឹងឱ្យឯករាជ្យក្រោយកិច្ចចរចាថ្មីមួយទៀត ។ ដើម្បីបង្ហាញនូវសុន្ទរៈរបស់ខ្លួន រដ្ឋាភិបាលបារាំងក៏បានដាក់អ្នកការទូតម្នាក់ឈ្មោះ ម្សិល ដឺស្យុង ជាអគ្គស្នងការនៃឥណ្ឌូចិន ។ នៅកម្ពុជាកិច្ចចរចាបារាំង-ខ្មែរក៏បានធ្វើឡើងនៅភ្នំពេញ រវាងនាយករដ្ឋមន្ត្រី ប៉ែន នុត និង ម្សិល ដឺស្យុង ។ កិច្ចចរចានេះ បានចេញទៅជាកិច្ចព្រមព្រៀងជាលើកដំបូង នៅថ្ងៃទី ២៩ សីហា ១៩៥៣

តទៅលេខក្រោយ

Continued from page 12

Hun Sen, Rainsy Strike Deal; CNRP to Take Seats...

CNRP's participation.

Mr. Rainsy, who was banned from running in the last election and is not a lawmaker-elect, said he is seeking a meeting with King Norodom Sihamoni this week to request that his lawmakers be sworn in.

"There is a schedule. It's not very precise, but I think I can say that later this week, we would go to meet with the Queen and the King," he said. "The King may grant us an audience this week. After that week, one, two or three days later, we will go to swear in at the Royal Palace."

Mr. Sokha of the CPP said he believed that the CNRP's 55 lawmakers-elect would be sworn in at a special ceremony on Friday.

Under the new agreement, the CNRP will hold the chairmanships of five committees in the National Assembly, includ-

ing a new anti-corruption committee, while the CPP will hold the five others.

The CPP will retain the position of National Assembly president and the second deputy president, but the CNRP will appoint the first deputy president. Eng Chhay Eang, who will swear in as an opposition lawmaker for Kandal province, said CNRP Vice President Kem Sokha will be selected by the party to become National Assembly first vice president.

"In the hierarchy of the party, His Excellency [Mr. Rainsy] is the prime ministerial candidate and Kem Sokha is the candidate for the presidency of the National Assembly," he said. "Therefore, when there is the position in the National Assembly, Kem Sokha has to get it."

According to the arrangement, the CPP will hold on to a slim majority of the

National Assembly standing committee, which sets the legislative body's agenda and comprises the National Assembly president, two deputy presidents and the 10 committee chairs.

The permanent committee in the lead-up to the last election expelled all the lawmakers from the Sam Rainsy Party and Human Rights Party from parliament after the parties merged into the CNRP, citing internal rules banning lawmakers from being members of two parties at once.

The united opposition then surprised the long-ruling CPP in the disputed July 2013 election, whose anniversary falls on Monday, picking up 55 seats and launching months of anti-government demonstrations in Phnom Penh calling for an election investigation or a fresh election.

Under the agreement struck Tuesday, however, the election will not be moved up significantly, which marks a major concession from the CNRP. The party had

been demanding since December that the next election be held much earlier than July 2018, when it is presently scheduled.

At a press conference after the negotiations ended, Mr. Sokha of the CPP said that the date would be changed slightly.

"The two parties agree to reset the date for the election in the future, but not for a vote before the end of the mandate," Mr. Sokha said.

The CPP has since September said that it wishes to move the election only to February 2018, and Mr. Rainsy had indicated on his Facebook page late on Sunday night that the CNRP accepted the date.

Mr. Sovann, the CNRP spokesman, said the opposition was pleased with the concessions it had drawn from the CPP.

"We believe that from now on there will be checks and balances on power, with the ruling party and the other parties... with seats in the National Assembly making decisions and working together."

Continued from page 13

As Prices Fall, Rat Hunting's...

previous evening's fly-covered catch.

The father of three, who used to earn just 10,000 riel, (about \$2.50), a day as a junk collector before becoming a rat hunter three years ago, said grinding poverty had driven him into this line of work.

"We really want to change our job since it is dangerous, but we do not have a choice.... We have to find money to support our families," he said.

For all of the men at the Stung Meanchey waste site who have made rat catching their livelihood, their decision comes down to simple economics. Mr. Han said he could earn as much as \$32.50 per day when he first started catching, at the height of the rat market.

However, the price they can fetch for their catch is now starting to fall. Sok Kom, 29, previously made about \$60 per month working for an oil distribution firm but now receives 3,500 riel (\$0.87) per kg of rats.

He says increasing competition has driven down his nightly haul from about 15 kg to 10 kg or less, making his livelihood less sustainable

than it once was.

And as more people have flocked to the vocation, the sole buyer has also slashed the price for a kilogram of rodents from 6,500 riel (\$1.62) to 3,500 riel. A night's work might now net Mr. Kom only \$8.75, down from about \$24.

"If the buyer keeps decreasing the price and we can't catch as many rats, we [my wife and I] might become junk collectors," he said.

Rat catchers say they must contend with vicious dogs, police who suspect them of carrying out crimes because of their spears and actual lawbreakers who believe them to be police interrupting their criminal activities.

"When I go hunting at night I am afraid of the gangsters since they think we are coming to interrupt them [because of our torches].... They sometimes chase me and try to hit me," Mr. Kom said.

Fellow rat catcher Chea Oun, 31, said he regularly had to clamber into the city's drainage system to pin down his prey.

"It is hard for us to catch the rats since they often stay inside the drains

so we have to crawl in after them," he said. "The smell in the drains is really bad, but we have become used to it."

Despite the unpleasant nature of their work, Mr. Oun said he and his fellow rat catchers had little choice but to keep hunting, even with the descending price of their catch.

"We cannot complain since we have only one buyer, therefore we have no choice and we can only sell to him.... He is the one who sets the price for us," he said.

The purchaser of the rats is a comparatively well-off businessman who lives in a two-story concrete house at the dump.

He refused to talk to a reporter before driving away on a motorbike, but his wife, Pov Chantho, 55, said the couple bought about 100 kg of rats per day.

Speaking as a steady stream of people brought their catch to be weighed outside her family's home, Ms. Chantho said the rat meat, which is stored in large plastic coolers, was being sold to Thai buyers.

"We keep it for about five days and when we get about 500 kg with 10 pieces of ice and send it to Thailand," she said.

Continued from page 13

No End in Sight for Chronic...

Mr. Dimanche said no cleaning had taken place as of yet but preparations were underway to start.

Carelessly discarded trash has also meant that the ongoing construction of a \$350-million drainage system by the Japan International Cooperation Agency in parts of the city has not eased flooding, either.

Duong Chansarath, chief of the drainage and sewage unit at the Phnom Penh department of public works and transport, said he would like to see even more new drains but added that it would depend on whether City Hall had the budget.

"The drainage system in Phnom Penh was built in French colonial times. Mostly drains are still good to use and others we can fix," he said.

But on Norodom Boulevard on Tuesday evening, commuters were focused simply on getting home.

Kuch Veasna, 26, a vendor at O'Russei market, said he would like to see the problem fixed.

"Flooding in Phnom Penh has been a problem for a long time. It makes it really difficult to go somewhere," he said.



Homecare Agency
Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

ជ្រាបស្ទង់ការចូលរួមក្នុងកម្មវិធីថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ
បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ និងធ្វើការតាមវិធីជំនួយផ្ទះ
អ្នកចូលរួម និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



Compassionate Care & Reliable
Professional & Cultural Sensitive
Management & Staff's speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសំរាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាដែលផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយឆោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង

តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម ៖

To be eligibled for GAFC you must:

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានហិរិលស្ទង់ដា (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដួងជា មុជទឹក ស្លៀក-ពាក់ ពេលប្រើប្រាស់ទឹក ចំអិនអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យជាលំខន៍អ៊ីក (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃផ្នែកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ឱក តុលាយុត្តិ ឡូអែល

Tolayuth Ok: Lowell


Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956

Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក

To register, please contact:





ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរប្រេង ដូរប្រាក់ ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ដូរប្រេងកំរិត ៥ ក្បាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជូនប័ណ្ណពិសេសសំរាប់ដូរប្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្រេងជាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។
- ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងដួសរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ធុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376



ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

**Free
Estimate**

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន
សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ
ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់
អ្នកសូមទានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

State Inspection

Check Engine Light Diagnostic

Timing Belt Services

Complete Tune Up:

-Brake -Muffler -Struts

-Water Pump -A/C

-Bearing Services

From the moment you get
into car accident, we will
take care of you from towing
to calling your insurance,
and to get a rental car for
you. With Angkor Auto, you
can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141

Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

Connect with over 20,000 residents in Lowell!



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

Call 978-677-7163 for a free quote today!

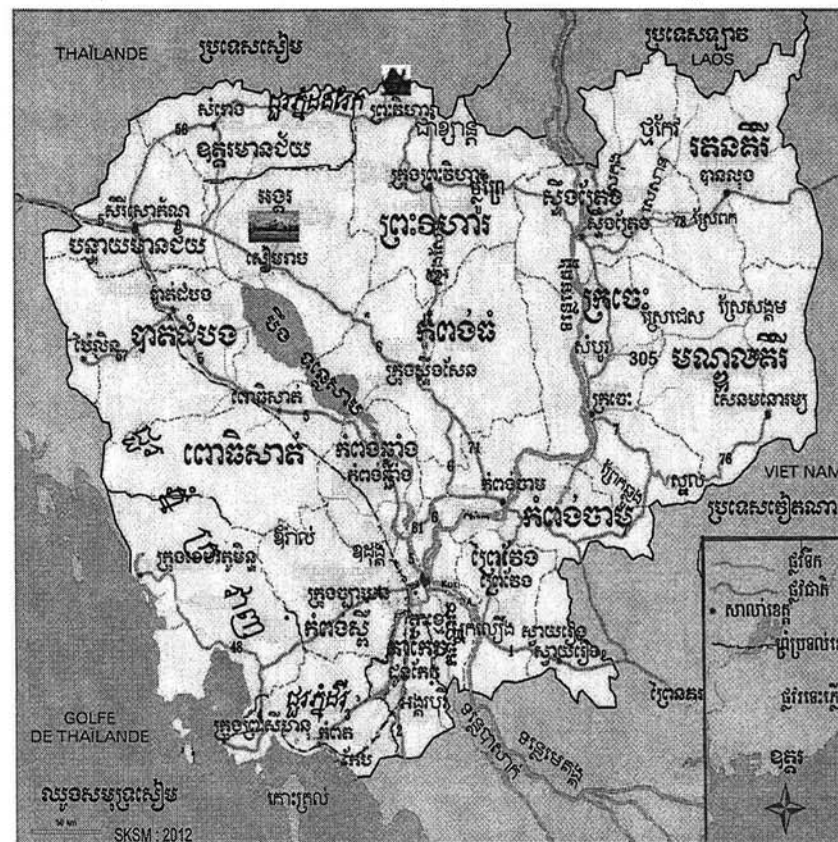


KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852
Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092
www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us

សាគ្គី សាម័ត ប្រតិភូសាស្ត្រកម្ពុជា និង ចលនាខ្មែរ

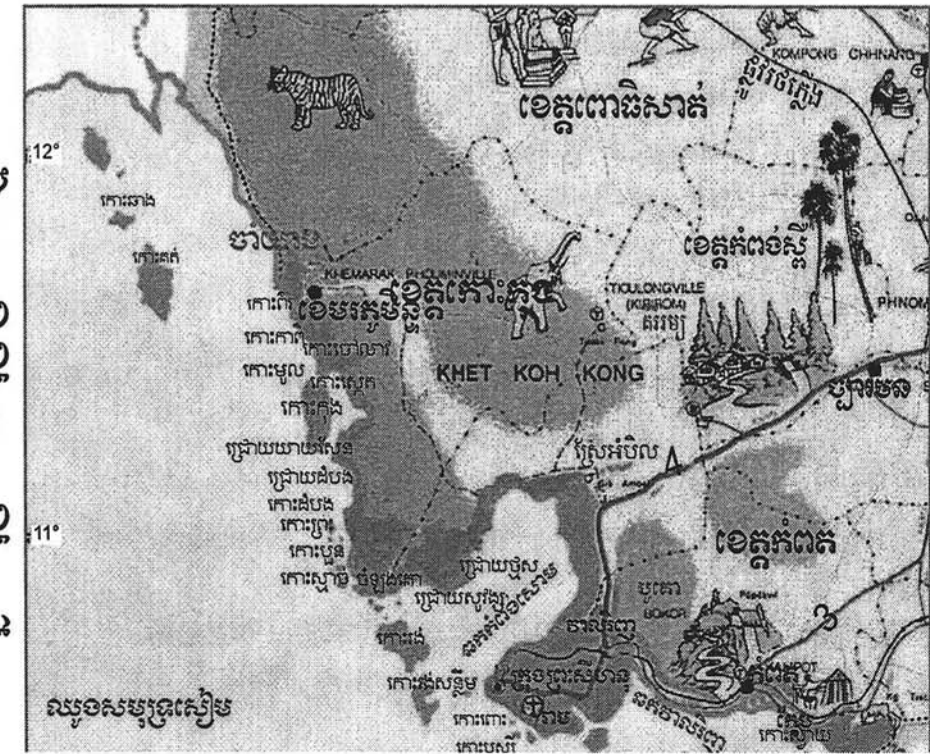
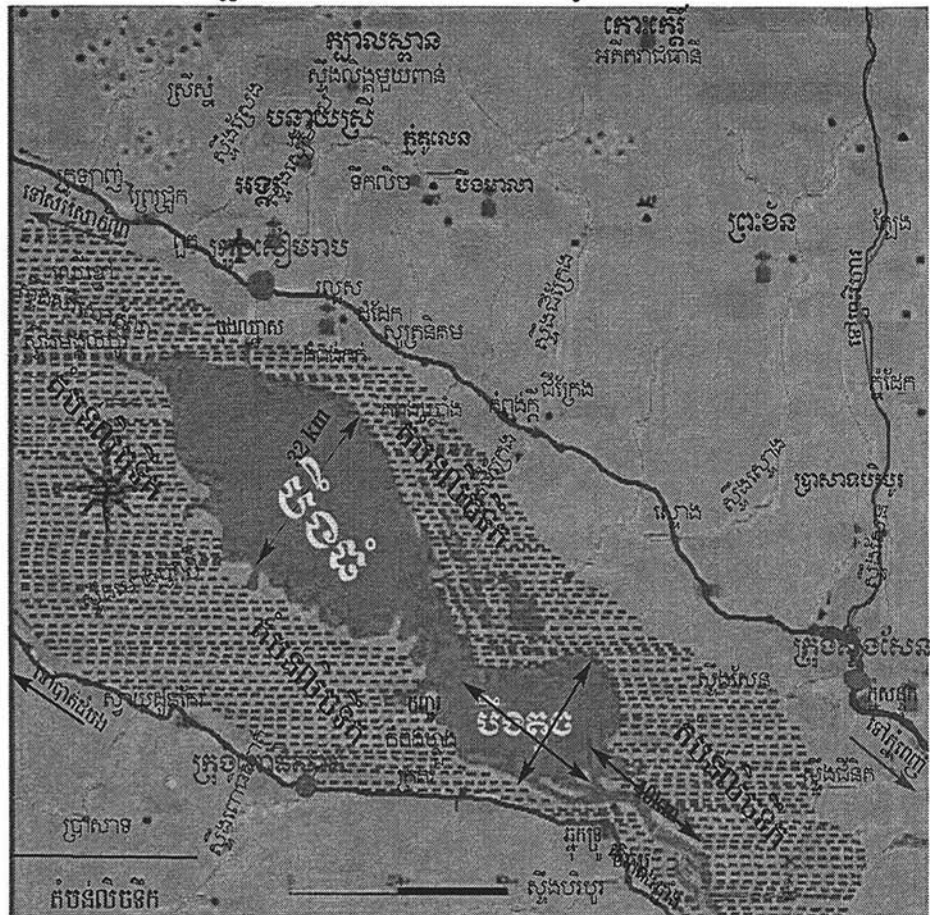
គតិលេខមុន

ដែលជិះជួននិងបណ្តាញផ្លូវដង្ហើមប្រទេសកម្ពុជា



កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម
កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម	កំពង់ចាម

ប្រទេសកម្ពុជា ប្រទេសកម្ពុជា និង ប្រទេសកម្ពុជា



សម្រាប់ព័ត៌មាន ២០ ហេតុអ្វីបានជាក្មេងយកឡាម...

អារម្មណ៍ថា គេនៅក្នុងក្រុមអ្វីមិនខានរបស់ គេមួយ ។ ការដាក់ទារុណកម្មរវាងកាយខ្លួនឯង គឺ ជាវិធីកាត់បន្ថយអារម្មណ៍ឈឺចាប់អារម្មណ៍ខក ចិត្តអារម្មណ៍មិនសប្បាយចិត្ត ឬអារម្មណ៍ស្រងូត ស្រងាត់ ។ ភាគច្រើនក្មេងដែលអារ.សាច់ខ្លួនឯង មានបញ្ហាមិនចង់ញញើត ។ ក្មេងភាគច្រើន ធ្លាប់មានការរំលោភលើរាងកាយធ្លាប់មានការ ធ្វើទារុណកម្មរវាងកាយ ឬក៏មានទារុណកម្មផ្លូវចិត្ត ឬត្រូវបានគេជេសស្លាប់ឆ្នោតច្រើននៅក្នុងក្រុង ។ ក្មេងជំពូកនេះភាគច្រើនរស់នៅមានការអាក់ អន់ចិត្តច្រើន ជាមនុស្សធ្វើអ្វីប្រយ័ត្នផ្គូផ្គងមិន ចង់ឱ្យខ្លួនឆ្លើយ ជាក្មេងចូលចិត្តធ្វើអ្វីលើសគេ មិនចូលចិត្តចាញ់គេ ។ ការធ្វើបាបរាងកាយដូចជា ការអារ.សាច់ខ្លួន គឺជារង្វាន់ការពារ បាំងការឈឺ ចាប់អ្វីមួយដែលកើតមានក្នុងជីវិតគេ ឬឆ្លើយអ្វី មួយដែលកើតឡើងក្នុងរូងក្រពេលគេ ។ អ្វីដែលគេធ្វើមិនបានក្នុងជីវិតគេ. ការដាក់ ទារុណកម្មអារ.សាច់ខ្លួន គឺជាក្បួនឱ្យមានការ គ្រប់គ្រងអំណាចចិត្ត ឬត្រូវបានគេជេសស្លាប់ឆ្នោតច្រើននៅក្នុងក្រុង ។ ក្មេងជំពូកនេះភាគច្រើនរស់នៅមានការអាក់

កម្រិតខ្ពស់ចិត្តពីរ. ភាគច្រើនចិត្តខ្លាំង ភាគច្រើន ពីរមិនប្រក្រតីខ្លាំង និងភាគច្រើនសាក្បាល ។ ប៉ុន្តែយើងក៏ដឹងថា ក្មេងដែលអារ.សាច់ ដាក់ទារុណកម្មខ្លួន គឺជាក្មេងចម្លងហើយភាគ ច្រើនជាក្មេងចង់ចង់កំពុងតែចង់ដឹងថា ខ្លួនគេជា នរណា ។ ការស្វិតស្វាត ឬការដឹងពីការពេញ វិយរបស់ក្មេង គឺចូលដំណាក់កាលស្អប់អ្វីមួយៗ ។ នេះគឺជាដំណាក់កាលចង់សាកល្បងអ្វីៗដូច ជាប្រើគ្រឿងញៀន និងធ្វើអ្វីដែលមានគ្រោះថ្នាក់ បំផុត ចាស់ៗឬរាងកាយតែងតែប្រើពាក្យថា "ក្មេង ឈាមរាវ" ។ ក្មេងធ្វើអត្តឃាតខ្លួនក៏មានអត្រា ខ្ពស់ដែរ ក្នុងដំណាក់កាលពេញវិយជំនាន់នេះ ។ សម្រាប់ក្មេងដែលមានវិបត្តិផ្លូវ ឬបញ្ហា ភាគច្រើនពួកវា ការដាក់ទារុណកម្មរវាងកាយខ្លួន ឯង គឺជាការញៀនមួយដូចជាអារ.សាច់ គឺហាក់ បីដូចជាក្មេងប្រើគ្រឿងញៀនសេពកាម ញៀន ស្បែក និងញៀនបារី ។ល។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថា អត្ថបទនេះអាចជួយឆ្លុះបញ្ចាំង ខ្លះៗឱ្យអ្នកបានយល់អំពីក្មេងដែលប្រព្រឹត្តអំពើ អារ.សាច់ខ្លួនឯង ។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថា អ្នកនិងអ្នកវិជ្ជា ជួយគេមិនស្អប់ខ្ពើមគេ ឬបន្ទោសគ្នាចេះអាណិត គ្នា និងសន្តោសប្រណីត្តាមិនស្អប់ខ្ពើមគ្នាបន្ថែម ហើយក៏អ្នកបច្ចេកទេសជំនាញខាងចិត្តសាស្ត្រ ជួយគ្នានៅពេលដែលគ្នាកំពុងត្រូវការជួយ ។



ជោគជ័យសាលាសិលាភក្ក

ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំរោង

ស្វាដូត



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបង់ប្រាក់ជាយូរមកហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសម្រេចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបង់ប្រាក់យើងមិនសូវដែលមានបំណងមិនល្អ មកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីពួកអាចប្រើកម្មវិធីបង្កើនទ្រព្យបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នើរឱ្យមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាស្វីរ



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគ្រាន់តែប្រើប្រាស់ជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

ស្វាខាង



លោកអ្នកមានភ័យខ្លាចក្នុងការងារទទួលបានល្អឡើងវិញ ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពឹងពាក់អ្នកមានយសសក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបានដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នើរឱ្យមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាដោះ



រាល់ការស្ម័គ្រចិត្តដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរកបានចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនឱ្យទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះត្រូវដោយចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អឡើយ ។

ស្វាពោធិ៍



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវសក្តារៈពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នើរឱ្យមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាស្វាយ



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្ម័គ្រចិត្តដែលមានកន្លងមកក៏បានរួចរាល់ឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនឱ្យព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នើរឱ្យមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាមី



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្នាអ្វីមករារាំងស្ទើរឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមកហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនល្អឡើយទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នើរឱ្យមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាមី



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពិសេសអាចនឹងមានគុសត្រូវចាំបាច់ទោសកំហុសមូលបង្កាច់បង្កាច់ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកឱ្យប្រាកដទៅជាស្មុគស្មាញ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មោះនិសម្រាប់ ដូចនេះត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាវត្ត



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទេសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូចនេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាវិហារ



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាប



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បូរសម្បូរស្រស់ស្រាយ ព្រោះនាំឱ្យកើតឡើងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកស៊ីទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នើរឱ្យមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ស្វាគុរ



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្តារៈពីសាច់ញាតិ ឯងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញលក់ទ្រទ្រង់បានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកំរិតជួញដូរវិញប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នើរឱ្យមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

កម្មវិធីរដូវក្ដៅនៅ ប៊ិយ និង ហ្គើលក្លឹប

Summer Programs at Boys and Girls Club

កុមារ៣០០នាក់ មកកំសាន្តរៀងរាល់ថ្ងៃនៅប៊ិយ និង ហ្គើលក្លឹបនាដូវក្ដៅនេះដោយគ្រាន់តែបង់ \$១៥ ក្នុង១អាទិត្យ កុមារអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនិងមានអាហារពេលព្រឹកនិងពេលថ្ងៃសម្រាប់ពួកគេជាស្រេច ។ នៅមានទៀតសូមអ្នកអានអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស ។



More than 300 youth ages 7-18 are having fun at the Boys & Girls Club of Greater Lowell each day this summer. For just \$15 a week, they are enjoying breakfast and lunch, including the popular Friday BBQ's. Members earn trips to the movies by completing book reports, take part in robotics and other science based programming as well as utilize technology to have fun while keeping their brains sharp for the school year. They get to explore their creative side through art (including a partnership with the Whistler House), digital arts and music classes. Youth have fun and stay fit through basketball, soccer,

double dutch, group games and trips to the park. There is still time to join. The summer program runs through August 20th and the school year program-just \$26 for the whole school year-begins August 26. Contact Gloria Morales at the Club for more information or to register at 978-458-4526 x 22 or gmorales@lbgc.org.



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្នុងទីក្រុង

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្នុងទីក្រុង?

គឺជាលំនៅដ្ឋានក្នុងទីក្រុង ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណងគឺគាំទ្រឱ្យមនុស្សចាស់ជាការចាស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងជាទូទៅសម្រាប់មនុស្សចាស់នៅក្នុងទីក្រុង ។

នីតិវិធីនៃមជ្ឈមណ្ឌល

មិនមែនជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ទេ គឺជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ ។ មិនមែនជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ទេ គឺជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ ។ មិនមែនជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ទេ គឺជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ ។

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានរបបបន្តជំនួយសេវាទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងគ្រូបង្រៀន)
- ម្ហូបអាហារ និងបំណែងផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសម្រាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងកីឡា
- ការអប់រំស្រាវជ្រាវ
- ការពិភាក្សាលើពិធីការបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរការកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

Accepting New Patients

មជ្ឈមណ្ឌលពេទ្យ និងទទួលព្យាបាល ស៊ី ប៊ី ស៊ី

AT NEW LOCATION
ចាប់បើកហើយ

CBC Medical & Walk-In Center
Serving the Lowell Community for over 20 years!
Mon - Fri 8AM-4PM. 1st & 3rd Sat: 8AM-NOON. 978-454-9703

ទទួលអ្នកជំងឺថ្មី

Services:

- In House Lab & Blood Work
- Immunizations
- Physical Exams
- Emergency Room Follow-Ups
- Nebulizer & Asthma Treatments

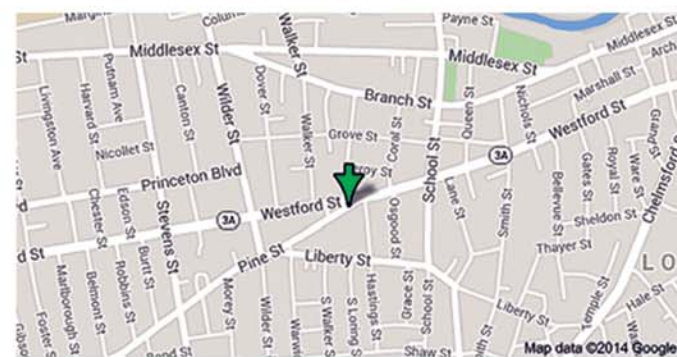
- EKG Testing
- Wellness & Preventative Care
- Workers Comp Medical Treatment
- DOT Physicals
- Walk-Ins for Illness & Minor Injury

Cambodian Speaking Staff (បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ)

**យើងខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សប្រាប់បងប្អូនលោកអ្នក
យើងខ្ញុំនឹងផ្លាស់ទៅទីតាំងថ្មី**

នៅផ្លូវ 16 Pine St Unit #5 Lowell, MA 01851
នៅថ្ងៃទី 21 កក្កដា ឆ្នាំ 2014

**សូមអញ្ជើញចូលរួមមកជួបគ្នានៅ តុបរបរសំយើងខ្ញុំ
នៅក្នុងពិធីបុណ្យអំឡុងកាលបរិច្ឆេទ
នាថ្ងៃទី ១៦ សីហា ឆ្នាំ ២០១៤**



Primary Care & Urgent Care Services ពេទ្យគ្រួសារ និងសង្គ្រោះបន្ទាន់

- ពិនិត្យឈាមនៅមន្ទីរពិសោធន៍ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល
- ចាក់វ៉ាក់សាំងការពារ
- ពិនិត្យរាងកាយ
- តាមដានពិនិត្យនៅបន្ទប់ព្យាបាលបន្ទាន់
- ហ្វឹកហាត់ផ្នែកដកដង្ហើម

- ថតចលនាបេះដូង
- ថែទាំសុខភាពទៅសម្រាប់គ្រួសារ
- ទទួលព្យាបាលអ្នកទទួលគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ពិនិត្យនិងផ្តល់លទ្ធផលបញ្ជាក់ដើម្បីទទួលស្នូល
- អាចពិនិត្យពេលយប់ និងគ្រោះថ្នាក់ដោយមិនបាច់ណាត់ជួប



សូមថ្លែងអំណរគុណ ដល់អធិបតី និងភ្ញៀវកិត្តិយសទាំងអស់
ដែលបានចូលរួមក្នុងពិធីកាត់ខ្សែបួរណ៍ និងសូត្រមន្ត កាលពី
ថ្ងៃទី ២៣ កក្កដា ២០១៤ ។ អរគុណ ជាពិសេសដល់លោក
រដ្ឋា យ៉ែម និង ក្នុងស៊ុលកិត្តិយសនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ដែលបានមានវត្តមានផងដែរ ។

CALL TO MAKE AN APPOINTMENT TODAY
(សូមទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប)

978-454-9703

16 Pine Street Unit #5 Lowell, MA 01851